



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/47/PV.13
21 October 1992

RUSSIAN

Сорок седьмая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 13-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в пятницу, 25 сентября 1992 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н ГАНЕВ (Болгария)

позднее: г-н КАЛПАГЕ (Шри-Ланка)
(Заместитель Председателя)

Выступление Президента Монголии г-на Пунсалмагийна Очирбата

Общие прения [9] (продолжение)

/...

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

С заявлениями выступили:

г-н Солана Мадарьяга (Испания)

г-н Фалейро (Индия)

г-н Четин (Турция)

г-н Эндрюс (Ирландия)

г-н Абдалла (Оман)

г-н Ханнибалссон (Исландия)

Выступление премьер-министра Королевства Свазиленд г-на Обеда М.Дламини

С заявлениями выступили:

г-н Поос (Люксембург)

г-н Мокумби (Мозамбик)

Утверждение повестки дня и организация работы: записка Генерального секретаря
[8] (продолжение)

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

ВЫСТУПЛЕНИЕ Г-НА ПУНСАЛМАГИЙНА ОЧИРБАТА, ПРЕЗИДЕНТА МОНГОЛИИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас перед Ассамблеей выступит президент Монголии.

Г-на Пунсалмагийна Очирбата, президента Монголии, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Монголии Его Превосходительство г-на Пунсалмагийна Очирбата. Приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент ОЧИРБАТ (говорит по-монгольски; текст на английском языке представлен делегацией): Позвольте мне, г-н Председатель, прежде всего передать Вам искренние поздравления моей делегации в связи с Вашим единодушным избранием на высокий пост Председателя сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Мы многим обязаны послу Самире Шихаби, Саудовская Аравия, чье умелое и решительное руководство во многом способствовало успеху последней сессии Генеральной Ассамблеи.

Я хотел бы также выразить поздравления и наилучшие пожелания представителям новых государств - членов Организации Объединенных Наций: Армении, Азербайджана, Боснии и Герцеговины, Хорватии, Грузии, Казахстана, Кыргызстана, Республики Молдова, Сан-Марино, Словении, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана.

Монголия высоко оценивает динамичную работу Генерального секретаря Бутроса Бутроса Гали. Он занял этот ответственный пост в тот период, когда работа Организации вновь становится эффективной, а цель демократизации и перестройки - все более актуальной. Желаю Вам, г-н Генеральный секретарь, успехов в Вашей деятельности.

Я полагаю, что мне выпала большая честь и привилегия выступить перед Ассамблеей государств сегодня, в период возрождения надежд во всемирной Организации и укрепления ее приверженности основополагающим целям и принципам Устава. Я прибыл на эту сессию Генеральной Ассамблеи для того, чтобы

(Президент Очирбат)

рассказать международному сообществу о внутренней и внешней политике Монголии и ее подходах к текущим международным проблемам, а также для того, чтобы выразить всемерную поддержку Монголией принципов и деятельности Организации Объединенных Наций.

Колесо истории поворачивается, и человечество готовится вступить в третье тысячелетие. Нынешнее столетие, начавшееся с ожесточенной борьбы рабочего движения, бывшее свидетелем двух жестоких мировых войн, мощного движения за независимость и значительных достижений науки и техники, заканчивается новой волной борьбы за права человека, свободу и демократию.

Последние несколько десятилетий мир был разделен на два антагонистических лагеря, которые превратились в два могущественных, противостоящих друг другу альянса, а теперь наблюдает окончание "холодной войны". Едва ли можно найти такое государство в мире, которое не было втянуто в поистине глобальное противостояние.

Идеологическая вражда и безумная гонка вооружений привели к тому, что человечество оказалось на грани самоуничтожения, потеряло значительные ресурсы, утратило многие возможности и потратило много времени, препятствуя тем самым мировому экономическому развитию, социальному прогрессу и нанося ущерб окружающей среде. Тем не менее была разрушена колониальная система, и многие страны Азии, Африки и Латинской Америки обрели независимость и укрепили свои позиции на мировой арене. Человечество покорило космос и приступило к укрощению ядерной энергии. Положительные и отрицательные последствия всего этого нашли свое отражение в деятельности Организации Объединенных Наций, являющейся зеркалом мировых тенденций и международных отношений.

"Холодная война" между Востоком и Западом завершилась в результате роста взаимозависимости между государствами, взаимосвязи в политической, экономической и гуманитарной областях, банкротства политики конфронтации и гонки вооружений, перемен в бывшем Советском Союзе и Восточной Европе и появления нового мышления. Таким образом, как мне представляется, 80-е и 90-е годы отмечены началом переходного периода, формирующего новый мировой

(Президент Очирбат)

порядок. Именно сейчас, когда происходит дезинтеграция двухполюсного мира и создается многополюсный, мы призваны выработать принципы, которые будут определять нашу жизнь и формы нашего сотрудничества в следующем веке.

Крайне важно установить новый и справедливый мировой порядок и укрепить этическую и правовую основы, гарантирующие основополагающие принципы межгосударственных отношений.

Монголия считает, что Организации Объединенных Наций следует стать центром развития и координации этих процессов, поэтому мы полностью поддерживаем и разделяем соответствующие выводы недавно состоявшейся в Стокгольме Конференции межпарламентского союза. В этом контексте 1992 год можно было бы охарактеризовать как год укрепления позитивных тенденций.

В этом году впервые в истории было проведено заседание Совета Безопасности на уровне глав государств и правительств, оно продемонстрировало рост престижа и роли Организации Объединенных Наций. Монголия целиком и полностью поддерживает идеи и многие конкретные предложения, касающиеся превентивной дипломатии и путей и средств укрепления доверия, о которых говорится в докладе Генерального секретаря "Повестка дня для мира", подготовленном в развитие идей упомянутого выше заседания Совета Безопасности на высшем уровне. В докладе излагаются некоторые конкретные предложения по предотвращению споров и конфликтов, по укреплению роли Организации Объединенных Наций в области миротворчества, поддержания мира и постконфликтного миростроительства, а также излагаются идеи в отношении механизмов обеспечения безопасности средних и малых государств с помощью политических средств. Значение этих предложений нашло свое яркое отражение в период кризиса в Заливе и его уроках. Сегодня сильные не могут безнаказанно идти наперекор воле слабых. Монголия считает, что главный урок, который следует извлечь из этого конфликта, заключается в том, что международное сообщество подтвердило свою решимость не допускать более каких-либо действий, идущих вразрез с положениями Устава Организации Объединенных Наций.

Плюрализм и демократия, развивающиеся повсюду в мире, пронизывают саму ткань международных отношений и открывают широкие перспективы для диалога и сотрудничества. Был достигнут прогресс в деле мирного урегулирования некоторых региональных конфликтов и освобождения мира от оружия массового уничтожения.

В этой связи я хотел бы с чувством признательности отметить такие важные события, как доработка на основе консенсуса проекта конвенции по запрещению и уничтожению химического оружия; соглашение между президентами Соединенных Штатов и Российской Федерации о сокращении стратегического ядерного оружия этих двух стран к 2003 году, предусматривающее размеры сокращения гораздо большие, чем это было определено в Договоре о сокращении стратегических

(Президент Очирбат)

вооружений; присоединение Китайской Народной Республики и Франции к Договору о нераспространении ядерного оружия. Мы также положительно оцениваем усилия, предпринимаемые странами, стоящими на пороге приобретения ядерного оружия, по содействию разоружению. Мы надеемся, что и все другие государства, располагающие ядерным оружием, присоединятся к переговорам по ядерному разоружению.

Короче говоря, хотя сейчас еще рано давать исчерпывающее определение новому мировому порядку, некоторые из его главных характерных черт уже формируются.

Однако эти изменения, которые открыли перспективы новой эры в международных отношениях, не позволили нам избежать нового роста напряженности, что ставит под угрозу мир во всем мире и безопасность. Новые очаги конфликтов возникают в результате несправедливости, этнических и религиозных распрей и в результате наличия других сложных и давних проблем. В качестве примера я хотел бы сослаться на кризис в бывшей Югославии, который глубоко беспокоит мировое сообщество в эти дни. Монголия глубоко сожалеет по поводу пролитой крови народов, которые раньше проживали в одном доме, и поддерживает усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций, а также такими региональными организациями, как Европейское сообщество, по урегулированию этого кризиса. Мы надеемся, что решения, выработанные в ходе Лондонской конференции, приведут к позитивным результатам.

Монголия считает, что югославский кризис возможно урегулировать мирным путем, то есть так, как сейчас решается камбоджийский вопрос. В этой связи мы хотели бы воздать должное постоянным членам Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, Генеральному секретарю и влиятельным странам региона, которые принимают активное участие в деле урегулирования камбоджийской проблемы.

Особой чертой современных международных отношений является необходимость надлежащим образом сочетать национальные интересы страны с интересами мирового сообщества. С этой точки зрения деятельность Организации Объединенных Наций

(Президент Очирбат)

зависит от политики ее государств-членов, положения в них. Поэтому позвольте мне кратко остановиться на положении дел в Монголии, одном из государств - членов Организации Объединенных Наций, на ее внешней политике и интересах в области безопасности.

В истории монголов много разнообразных и уникальных глав: расцвет и крушение Великой Империи; 200-летнее пребывание под колониальным гнетом; 70 лет коммунистического эксперимента. Сегодня, на пороге нового столетия, мы, монголы, вступили на путь, который позволит нам влиться в мировую цивилизацию.

Более двух лет назад Монголия вступила на путь необратимых демократических реформ, по сути дела ей удалось демонтировать старую социальную систему. Мы поддерживаем плюрализм путем проведения соответствующей государственной политики и надлежащих практических действий на государственном уровне. В результате этого в нашей стране возникло много политических партий и были созданы условия для устойчивого продвижения демократии вперед.

Наша государственная структура, которая была создана после первых свободных выборов, состоявшихся в 1990 году, заложила основы для демократического движения, позволила нам предпринять первоначальные шаги по пути к рыночной экономике и по разработке новой конституции, которая в правовом плане закрепляет необратимость демократических реформ. В июне этого года были проведены вторые выборы, что привело к созданию новых государственных и правительственных институтов и к определению следующего этапа переходного периода. Это стало еще одной гарантией необратимости нашего движения по пути к демократии и рыночной экономике.

Однако общая оценка последнего периода говорит о наличии в решении политических, социальных и экономических вопросов современного периода множества проблем - как объективных, так и субъективных.

Стране не хватает финансовых ресурсов. В результате чего возникают такие серьезные проблемы, как нехватка продовольствия и товаров народного потребления, сырьевых ресурсов, оборудования и запасных частей в промышленности. Страна страдает от острой нехватки жилья, медикаментов и других жизненно необходимых товаров.

(Президент Очирбат)

Отсталая экономическая инфраструктура и одностороннее развитие внешнеэкономических отношений усугубляют наши проблемы. Все это приводит к спаду производства, инфляции и снижению жизненного уровня.

Как и другие развивающиеся страны, мы не в состоянии в одиночку решать все эти сложные проблемы. Страны-доноры и международные организации положительно оценили нашу приверженность демократическим преобразованиям и серьезность наших проблем, оказав нам жизненно важную помощь и поддержку. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и выразить от имени монгольского народа нашу искреннюю признательность правительствам и народам Соединенных Штатов, Японии, Республики Кореи, Федеративной Республики Германии, Нидерландов, Дании, Китайской Народной Республики, Российской Федерации и других, а также Международному валютному фонду, Всемирному банку, Азиатскому банку развития и Программе развития Организации Объединенных Наций за их благотворное сотрудничество.

(Президент Очирбат)

Монголия в своих отношениях с другими странами всегда придерживалась таких универсальных принципов международных отношений, как взаимное уважение независимости, суверенитета, территориальной целостности и невмешательство во внутренние дела друг друга, и намерена поступать так и впредь.

Наша внешняя политика претерпела радикальные изменения за последние два года, прошедшие после нашего заявления о приверженности развитию демократии и рыночных отношений, обеспечению прав человека и основополагающих свобод. Наша внешняя политика была освобождена от идеологической предвзятости, характеризовавшей ее на протяжении десятилетий.

Для Монголии, которая расположена между территориями двух постоянных членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, отношения с нашими ближайшими соседями, безусловно, всегда были и будут оставаться основополагающим фактором нашей внешней политики.

Монголия выступает за развитие сбалансированных отношений с этими двумя странами. В настоящее время мы пересматриваем наши отношения с ними, с тем чтобы они отвечали требованиям подлинного равенства, взаимовыгоды и новым реальностям международной политики. Вывод русских войск в соответствии с соглашением, достигнутым двумя правительствами в результате улучшения обстановки в области регионального взаимопонимания и сотрудничества, завершается. Это целиком и полностью соответствует нашей новой концепции национальной безопасности.

Для того чтобы внести свой вклад в разоружение и укрепление доверия в регионе и во всем мире, Монголия провозглашает свою территорию зоной, свободной от ядерного оружия. Мы будем добиваться международных гарантий в отношении соблюдения этого статуса.

После распада бывшего Советского Союза и образования новых независимых государств и включения их в состав международного сообщества Центральная Азия вновь заявляет о себе как отдельное геополитическое образование. Мы считаем, что эта обширная земля, стратегически выполняющая роль моста между Европой и Азией, должна найти свое место в региональной структуре представительства в Организации Объединенных Наций, и при этом должно быть принято во внимание их положение как стран, не имеющих выхода к морю.

(Президент Очирбат)

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и подчеркнуть, что мы выступаем против превращения Центральной Азии в испытательный полигон для ядерного оружия. Правительство Монголии неоднократно отмечало существующую возможность развития диалога на постоянной основе между государствами Северо-Восточной Азии, района, где проживает более одной трети населения всего мира и где существует и требует своего решения множество военных и политических, торговых и экономических, экологических и других актуальных проблем. Нынешняя обстановка в этом субрегионе открывает благоприятную возможность для реализации таких идей и инициатив. В этой связи я хотел бы с чувством признательности отметить установление в недавнем прошлом дипломатических отношений между Китайской Народной Республикой и Республикой Корея.

К другим важным чертам современной эпохи относится растущая политическая и экономическая взаимозависимость государств и интенсификация процессов региональной интеграции. Следует особенно подчеркнуть то обстоятельство, что в нашем азиатско-тихоокеанском регионе, несмотря на его этническое, религиозное и культурное многообразие, а также разницу в уровнях экономического и социального развития, такие институты, как Конференция по тихоокеанскому экономическому сотрудничеству (КТЭС) и Азиатско-тихоокеанское экономическое сотрудничество (АТЭС), были созданы для содействия в вышеупомянутом процессе.

Мы считаем, что эти форумы могут быть расширены с точки зрения увеличения числа государств-членов в целях максимального расширения их представительности. Монголия намерена развивать торговые и экономические отношения со странами региона на взаимовыгодной основе, а также активно участвовать в нынешнем международном разделении труда.

В прошлом году Монголия присоединилась к движению неприсоединившихся стран в качестве полноправного члена. Мы понимаем, что это движение, помимо прочего, является важным политическим фактором в деле защиты независимости и безопасности малых государств.

Вклад движения неприсоединившихся стран, охватывающего почти две третьих государств - членов Организации Объединенных Наций, крайне важен для

(Президент Очирбат)

способности Организации Объединенных Наций решать стоящие перед этой Организацией проблемы. Недавняя десятая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшаяся в Джакарте, подтвердила свою готовность сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в деле создания нового мирового порядка, основанного на праве, равенстве и справедливости. Мы считаем, что эта встреча на высшем уровне сыграла принципиально важную роль в устранении некоторых утверждений и сомнений, касающихся того, что Движение неприсоединения якобы утратило свою жизнеспособность и актуальность и что оно не в состоянии приспособлять свои принципы и цели к новым реалиям и выработке стратегии этого движения. По нашему мнению, она также дала импульс расширению сотрудничества Юг-Юг.

Сейчас, когда завершилась эра "холодной войны", возникла благоприятная возможность для Организации Объединенных Наций беспрепятственно добиваться достижения этих целей. Деятельность Организации Объединенных Наций за последние два года является убедительным примером этого.

Хотя политическая обстановка на планете быстро меняется к лучшему, то же самое, к сожалению, нельзя сказать о международных экономических отношениях. Нас беспокоит отсутствие осязаемого прогресса в решении актуальных проблем мировой экономики, прежде всего проблем, связанных с развитием развивающихся стран и их внешней задолженностью. Монголия, таким образом, считает, что укрепление роли Организации Объединенных Наций в усилиях по обеспечению развития должно стать важным компонентом в перестройке Организации.

Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшаяся в Рио-де-Жанейро, является ярким свидетельством неразрывной связи между окружающей средой и устойчивым развитием. В настоящее время необходимо предпринять согласованные многосторонние усилия по осуществлению Декларации Рио-де-Жанейро и Повестки дня 21.

На этой Конференции Организации Объединенных Наций моя страна предложила создать международную сеть стран, объединенных в рамках решения экологических проблем, и включить в эту сеть территорию Монголии в качестве специальной зоны, которая бы подпадала под международную защиту. При этом мы исходим из

(Президент Очирбат)

понимания того, что сохранение фактически незагрязненной окружающей среды Монголии является неотъемлемой частью глобальных и региональных проблем, в частности проблемой Центральной Азии. Наша страна открыта для международного сотрудничества в осуществлении программ исследований, охраны и восстановления окружающей среды. Мы надеемся что страны - члены Организации Объединенных Наций поддержат наше предложение и будут содействовать его реализации.

(Президент Очирбат)

Я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на настоятельную необходимость развивать и укреплять правовую базу межгосударственных отношений, ускорять кодификацию международного права и повышать компетентность Международного Суда в интересах утверждения нового международного порядка во всем мире.

В заключение я хотел бы выразить свою уверенность в том, что эта сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций успешно закончит свою работу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи благодарю Президента Монголии за его важное заявление, с которым он только что выступил.

Г-на Пунсалмагийн Очирбата, Президента Монголии, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

Г-н СОЛАНА МАДАРЬЯГА (Испания) (говорит по-испански): Позвольте мне прежде всего передать Вам, господин Председатель, мои самые искренние поздравления от себя лично и от имени моей делегации по поводу Вашего избрания Председателем сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Желаю Вам всяческих успехов в осуществлении в ближайшие месяцы стоящих перед Вами задач. Хочу также отдать должное Вашему предшественнику, послу Самире Шихаби, из Саудовской Аравии.

Я хотел бы тепло приветствовать все те страны, которые присоединились к Организации в этом году, и я надеюсь, что их активное участие в этом форуме будет способствовать усилиям международного сообщества по поддержанию мира и содействию справедливости и прогресса между народами. Принятие Армении, Азербайджана, Боснии и Герцеговины, Хорватии, Грузии, Казахстана, Кыргызстана, Республики Молдова, Сан-Марино, Словении, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана еще больше способствует универсальному расширению Организации.

(Г-н Солана Мадарьяга, Испания)

Я хочу также передать Генеральному секретарю Бутросу Бутросу Гали уважение правительства Испании за его усилия и приверженность в выполнении важных обязанностей, возложенных на него. Господин Генеральный секретарь, Вы с полной уверенностью можете рассчитывать на обширное сотрудничество испанских властей.

В ходе общих прений на сорок седьмой сессии красной нитью через многие выступления перед Генеральной Ассамблеей прошли колоссальные изменения, произошедшие в мире с середины прошлого десятилетия. За последний год эта тенденция к трансформациям не только не ослабла, но, напротив, ускорилась.

На этой стадии процесса не будет большим преувеличением заявить, что мы получили новую схему международных отношений. После исчезновения конфронтации между Западом и Востоком, на смену которой пришли диалог и сотрудничество, был достигнут решающий прогресс в соглашениях по разоружению и контролю над вооружением как на международном, так и на региональном уровнях. Давно тлевшие региональные конфликты урегулированы или на пути к урегулированию. К прогрессу, достигнутому на пути к миру в Анголе и Камбодже, мы должны добавить прогресс, начатый в прошлом году в Мадриде, в связи с открытием мирной конференции по Ближнему Востоку, которая стала бесценно важным отправным пунктом на пути решения палестинской проблемы и для установления необходимых, точно определенных отношений гармонии между арабами и израильтянами.

То же можно сказать и о нынешнем мирном плане для Западной Сахары, кульминацией которого станет проведение референдума о самоопределении под эгидой Организации Объединенных Наций.

Я хочу также подчеркнуть прогресс, достигнутый в ликвидации политики апартеида в Южной Африке. Мы полностью поддерживаем усилия Генерального секретаря по прекращению насилия и по поддержке возобновления переговоров внутри страны, которые должны привести к полной ликвидации апартеида и установлению подлинно демократического режима в Южной Африке.

Мирное соглашение, подписанное в Чапультепеке 16 января этого года между правительством Сальвадора и Фронтом Национального Освобождения имени Фарабундо Марти, также явилось чрезвычайно важной вехой на пути мирного процесса в

(Г-н Солана Мадарьяга, Испания)

Центральной Америке, регионе, где на протяжении последнего десятилетия всегда происходили конфликты. Испания, имеющая множество связей с этим регионом, всегда активно участвовала и участвует в этом процессе через "друзей Генерального секретаря" в деле установления мира в Сальвадоре.

В этой связи Испания приветствует заслуживающую подражания форму урегулирования между Правительствами Сальвадора и Гондураса своих территориальных, островных и морских споров.

За прошедший год карта мира претерпела глубокие изменения. Полностью завершилось объединение Германии. Россия и ранее подчиненные ей страны, обретшие независимость и свободу, борются за укрепление демократии и преодоление серьезных экономических трудностей, порожденных переходом к рыночной экономике. Европейское Сообщество на пути к единству обретает большую политическую роль, соответствующую его беспорной экономической мощи. Демократические идеалы и практика их претворения в жизнь, равно как и уважение прав человека, зримо возродились не только в Восточной Европе, но и в Латинской Америке и многих африканских странах, несмотря на тяжелое экономическое положение, характерное сейчас для этого континента.

Несмотря на эти знаменательные события мы не должны забывать, что крах прежней системы создал обширный опасный вакуум, который естественно может заполнить хаос. В своих крайних проявлениях они выливаются во взрыв ранее угнетенных латентных националистических сил, результатом которого являются кровавые конфликты, раздирающие сейчас молодые кавказские республики и новые государства, возникшие после распада бывшей Югославии. Подобные ситуации подтверждают тот факт, что ужасы прошлого могут повторяться, если мы будем игнорировать будущее. Ни Европа, ни остальная часть международного сообщества не могут и не должны этого позволить.

Серьезность конфликта на территории бывшей Югославии только подтверждает то, что я только что сказал. На Конференции, начавшейся в Лондоне,

(Г-н Солана Мадарьяга, Испания)

международное сообщество объединило свои усилия в попытке положить конец этому сложному конфликту, оказав помощь его сторонам в разрешении своих разногласий путем переговоров, которые сейчас проходят в Женеве. Агрессия, применение силы, нарушение прав человека могут породить только разрушение и ненависть и будут встречать и впредь осуждение и решительные действия международного сообщества с целью положить им конец.

(Г-н Солана Мадарьяга, Испания)

Тем временем разрыв между развивающимися и развитыми странами сохраняется и во многих случаях даже увеличивается. Старые конфликты активизируются и появляются новые. Трагедия, которую сейчас переживает Сомали, является ярким свидетельством ужасных последствий, к которым приводит отсталость, нищета, стихийные бедствия и насилие, если они совпадают во времени и пространстве. Такая ситуация требует еще большей солидарности и оперативного коллективного отклика, такого как, например, решение, которое было принято в рамках Организации Объединенных Наций с целью положить конец таким огромным страданиям и начать мирный процесс, который привел бы к национальному примирению в этой стране.

По всем этим причинам после первого момента удивления и эйфории, недоумения и оптимизма перед лицом того, что показалось нам появлением нового международного порядка, мы сейчас должны использовать все новые перемены, чтобы создать более справедливое и безопасное международное общество.

Эта великая задача стоит сегодня перед Организацией Объединенных Наций. Выбор предельно ясен: мы не можем позволить Организации отставать от событий, которые могут сковывать ее действия. С другой стороны, мы можем сделать Организацию Объединенных Наций активным форумом и основным центром трансформаций, которые охватывают всех нас, с тем чтобы она могла влиять на них и управлять ими. Эту альтернативу, эту ведущую роль, которую Испания хотела бы возложить на Организацию Объединенных Наций, по всей видимости, ставит во главу угла Генеральный секретарь, подготовив свой превосходный доклад под названием "Повестка для дня мира" (A/47/277) и сделав отчет перед Генеральной Ассамблеей о работе Организации.

Ранее я упомянул перемены в международном климате, которые позволили ослабить многие глубоко укоренившиеся региональные конфликты. Организация Объединенных Наций содействовала достижению этой цели в большей степени, благодаря миротворческой деятельности Генерального секретаря, проводимой в рамках поддержания мира. Успехи последних лет теперь позволяют открыто говорить о действительном оживлении деятельности Организации.

(Г-н Солана Мадарьяга, Испания)

Однако набранные в этом процессе темпы оказались недостаточными, о чем говорит сохранение некоторых старых конфликтов и возникновение новых форм насилия. С этой точки зрения испанское правительство полагает, что свод предложений, подготовленных г-ном Бутросом Гали, является очень полезной основой для более упорядоченных и эффективных ответных мер Организации и международного сообщества на любого рода конфликты, независимо от их причин и результатов. Для этого крайне важно заручиться сотрудничеством всех государств-членов в решении сложных задач, начиная от предотвращения конфликтов и заканчивая укреплением мира.

Рост числа и расширение масштабов операций по поддержанию мира требует все новых усилий с нашей стороны. Испания понимает это и, приняв довольно активное участие в Группе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ) в Намибии и Группе наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке (ГНООНЦА), вносит свой вклад, назначая большое число армейских и полицейских офицеров в Миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС). Более того, Испания принимает активное участие в Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА) и сотрудничает с Миссией Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС). Испания также готова принять участие, выделив военный контингент, в решении задач Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) в Боснии и Герцеговине. И, наконец, Испания оказывает помощь - в основном гуманитарного характера - в рамках других операций, начатых Советом Безопасности.

Операции по поддержанию мира также претерпели качественные изменения, поскольку появились новые и различные формы деятельности, выходящие за традиционные рамки. Эти новые параметры требуют особой подготовки и оперативного реагирования, которые вряд ли будут возможны, если мы не последуем предложению Генерального секретаря о создании специальных национальных подразделений, готовых к незамедлительному использованию Организацией Объединенных Наций. Испания готова серьезно изучить это предложение после соответствующих консультаций с другими государствами-членами и с Генеральным секретарем.

(Г-н Солана Мадарьяга, Испания)

Тем не менее нельзя забывать о том, что мир не может быть установлен или укреплен только за счет военных средств. Необходимо в каждом возможном случае разрешать конфликты до их перехода в вооруженные конфликты, используя все средства мирного урегулирования споров, предусмотренные в Уставе Организации. В этом контексте я бы хотел подчеркнуть мысль Генерального секретаря о том, что большее доверие государств к Международному Суду существенно содействовало бы миротворческой работе Организации. Испания уже подтвердила это свое доверие, недавно признав обязательную юрисдикцию Суда и поддержав возможность наделения Генерального секретаря полномочиями для запроса консультативных мнений Суда по юридическим вопросам, обусловленным рамками его деятельности.

Испания решительно поддерживает идею укрепления роли Организации Объединенных Наций в области превентивной дипломатии. Вот почему мы решили стать соавтором инициатив, которые привели к принятию в 1988 году Декларации о предотвращении конфликтов, а в 1991 году Декларации об укреплении роли Организации Объединенных Наций в области сохранения международного мира и безопасности. Эти усилия надо расширить, и в связи с этим такие меры, как миссии по установлению фактов, система раннего оповещения и укрепление роли региональных организаций, могут стать весьма полезными инструментами в предотвращении конфликтов, которые, если допустить их начало, могут впоследствии потребовать проведения гораздо более дорогостоящих операций по восстановлению мира.

В этом смысле мы также полагаем, что все усилия, которые могут содействовать укреплению мира, как только он достигнут, заслуживают поддержки для того, чтобы предотвратить возникновение новых конфликтов над еще не погасшими очагами более ранних конфликтов. В этой связи я бы хотел отметить здесь существенное увеличение объема работы Организации в области гуманитарной помощи, а также расширение круга задач, которые недавно решались в области оказания помощи странам в проведении выборов, где демократия и мирное сосуществование оказались под угрозой или еще недостаточно укоренились. Роль Организации в оказании помощи беженцам также сыграла большое значение в укреплении мира, равно как и ее работа в области разоружения и защиты прав человека.

(Г-н Солана Мадарьяга, Испания)

Государства - члены нашей Организации должны понимать, что новые задачи, которые мы поручаем Организации Объединенных Наций, с каждым днем расширяются и усложняются, чего до сих пор не знала история. Для того чтобы Организация была готова оказаться на высоте этих новых требований относительно международных действий, необходима безоговорочная финансовая поддержка каждого из членов Организации.

В этом году мы закончили работу над проектом текста Конвенции по химическому оружию, в которой предусматривается запрещение разработки, накопления и использования этого оружия, а также его уничтожение. Ликвидация этого типа вооружений - давно назревшая задача, которую необходимо срочно решить. Испания решительно поддерживает принятие этой Конвенции в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи и надеется, что она вскоре вступит в силу.

(Г-н Солана Мадарьяга, Испания)

Мы приветствуем предложение государств Европейского сообщества, принятое Генеральной Ассамблеей в прошлом году, о создании в Секретариате Регистра по обычным вооружениям, предусматривающего передачу информации всеми государствами-членами в отношении международных перевозок таких вооружений. Всем нам необходимо сотрудничать, чтобы этот Регистр мог стать коллектором для обмена информацией по всем потокам обычных вооружений, а в ближайшем будущем смог включить в себя информацию по другим типам оружия, равно как и другие данные относительно военного потенциала государств.

К достижениям Организации в области разоружения и контроля над вооружениями нужно добавить и другие важные шаги, которые были сделаны в этом году на региональном и мировом уровнях для укрепления стабильности и безопасности на нашей планете и, таким образом, целей Организации Объединенных Наций.

Я имею в виду вывод всех тактических ядерных вооружений из тех районов, где они были развернуты до недавнего времени на территории Соединенных Штатов и Российской Федерации. Необходимо выделить также соглашения, достигнутые Президентом Бушем и Президентом Ельциным относительно радикального сокращения ядерных арсеналов их соответствующих стран. Мы также приветствуем инициативы, с которыми выступили некоторые ядерные державы объявить мораторий на свои ядерные испытания или сократить их до предельного минимума.

В европейском регионе необходимо выделить значение Договора об обычных вооруженных силах в Европе и дополнительно Итогового акта о численности личного состава обычных вооруженных сил, оба эти документа уже вступили в силу, а также заключение Договора по открытому небу и принятие целого ряда других мер по укреплению доверия.

Испания приветствует все эти достижения и надеется, что они приведут к дальнейшему прогрессу в этой области.

От усилий Организации Объединенных Наций по обеспечению более мирного, справедливого и безопасного мира выигрывает в конечном счете человечество в целом.

(Г-н Солана Мадарьяга, Испания)

В большой степени благодаря работе Организации Объединенных Наций мы значительно продвинулись в деле защиты и обеспечения прав человека и основ основополагающих свобод. Однако мы живем в эпоху нестабильности и неуверенности, когда не только экономическое неравенство, но также обострение нетерпимости, ксенофобия и усиление национализма, помимо прочих факторов, ставят под угрозу личную свободу и безопасность. Вот почему необходимо активизировать наши усилия в этом направлении, так чтобы поощрять понимание и уважение прав отдельных представителей меньшинств, а также нужд наиболее уязвимых слоев общества. В этом плане мы считаем особенно важным, чтобы Генеральная Ассамблея приняла консенсусом, как недавно поступили Комиссия по правам человека и Экономический и Социальный Совет, проект декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным или языковым меньшинствам.

Моя страна возлагает огромные надежды на Всемирную конференцию по правам человека, которая должна состояться в будущем году в Вене. Эта Конференция должна будет на основе существующих всемирно признанных стандартов выработать основные направления нашей дальнейшей деятельности в данной области, с тем чтобы отдельные личности и народы смогли на основе демократии и развития в полной мере пользоваться всеми правами человека и основными свободами.

Достижения Организации Объединенных Наций в области международного мира и безопасности вступают в резкое противоречие с ограниченным прогрессом в области экономического и социального развития. Огромный разрыв в мире между богатыми и бедными увеличивается самым тревожным образом. Доклад 1992 года Программы развития Организации Объединенных Наций о развитии человека показывает, что 20 процентов самой богатой части населения получают 82,7 процента от общего мирового дохода, а 20 процентов самых бедных получают лишь 1,4 процента.

Международное сообщество не может оставаться безразличным к этому серьезному и растущему противоречию. Наша Организация, в силу ее универсального характера и масштабов ее целей и принципов, должна играть ведущую роль и стимулировать разработку основных направлений для системы Организации Объединенных Наций в целом, с тем чтобы найти решение важных вопросов, связанных с развитием и благосостоянием всех народов.

(Г-н Солана Мадарьяга, Испания)

В этом плане необходимо заняться укреплением Экономического и Социального Совета. Определенный прогресс уже был достигнут в области его перестройки, но совершенно необходимо, чтобы эта перестройка продолжалась и углублялась в плане оживления этого главного органа нашей Организации. Нам также представляется необходимым подумать о реформе Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) с тем, чтобы приспособить ее к новым реалиям, о чем неоднократно говорилось на ее восьмой сессии, проходившей в Картахене в феврале этого года.

Мы поддерживаем создание Генеральной Ассамблеи на ее текущей сессии Комиссии по устойчивому развитию на высшем уровне, о чем было принято решение на Конференции по окружающей среде и развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро в июне этого года, когда концепция устойчивого развития была названа центральным аспектом, который должен вдохновлять теорию и практику политики развития в ближайшие годы.

Мы должны искать новые подходы к решению основной задачи обеспечения устойчивого развития и выделять более значительные финансовые ресурсы на эти цели, в частности, это касается тех стран, которые в состоянии это сделать. Моя страна осознает тот факт, что усилия должны делаться в зависимости от экономических возможностей. По этой причине Президент Испании на встрече в верхах в Рио-де-Жанейро, напомнив, что Испания утроила официальную помощь за последние десять лет, объявил о новом обязательстве вновь утроить объем этой помощи в течение предстоящего десятилетия. Это трудная задача, которую мы сами взяли на себя, но мы готовы ее выполнить.

Население мира более чем удвоилось за последние 40 лет, и, согласно недавним расчетам, оно опять удвоится в ближайшие 30 лет. Этот безудержный рост требует серьезного анализа со стороны международного сообщества, а также внимательного изучения последствий, к которым он ведет, таким как миграционные потоки, проблемы крупных городских концентраций, и возникающие в результате огромные потребности в области продовольствия, жилья, здравоохранения и образования. Все эти вопросы должны быть глубоко изучены на Конференции по народонаселению и развитию, которая состоится в Каире в 1994 году.

(Г-н Солана Мадарьяга, Испания)

Неудивительно, что социальные проблемы приобретают все большую значимость в настоящее время, когда многие экономические системы переживают сложные процессы корректировок, а другие находятся на трудном переходном этапе от системы центрального планирования к системе рыночной экономики. Конференция по социальному развитию на высшем уровне, которая должна состояться в 1995 году, является поэтому своевременной инициативой. Тщательная подготовка является лучшей гарантией успеха. Основным руководящим принципом ее работы должна быть концепция человеческого развития; она должна изучить необходимые меры для того, чтобы открыть новые возможности для образования, медицинского обслуживания и занятости населения планеты. С каждым днем все более очевидным становится то, что экономический рост сам по себе автоматически не улучшает условия жизни людей ни внутри стран, ни в международном контексте. Поэтому совершенно необходимо придать концепции экономического развития социальное измерение.

Позвольте мне теперь кратко остановиться на двух основных угрозах сегодняшнему обществу: контрабанда наркотиков и терроризм.

(Г-н Солана Мадарьяга, Испания)

Сложный и беспощадный наркобизнес имеет столько проявлений, что меры по борьбе с ним должны быть укреплены на национальном уровне и обеспечены эффективным международным сотрудничеством и координацией действий.

Страны-производители должны получить необходимую помощь, с тем чтобы выращивать альтернативные культуры и противостоять могущественным и хорошо вооруженным организациям наркомафии. Страны, производящие вещества, которые могут использоваться при изготовлении наркотиков, должны инспектировать и контролировать экспорт этих веществ. Страны-потребители, несущие свою долю ответственности за наркобизнес, должны скорректировать и укрепить свои программы и меры, с тем чтобы понизить внутренний спрос. Кроме того, необходимо более внимательно изучить и банковские счета, используемые дельцами наркомафии, и сообщения об отмывании денег, когда возникает подозрение об этой незаконной деятельности. Сокрытие информации о торговле наркотиками равнозначно участию в преступной деятельности.

Терроризм со своей стороны продолжает представлять угрозу жизни людей и сосуществованию между странами. Это угроза международного характера, и как таковая нуждается в международных усилиях для ее ликвидации. Резолюция 46/51 Генеральной Ассамблеи, принятая на основе консенсуса в прошлом году, была еще одним шагом в работе Организации Объединенных Наций, направленной на обеспечение более интенсивного международного сотрудничества в этих целях.

Эти две основные угрозы, особенно угроза терроризма, тесно связаны и с проблемой незаконной торговли оружием, с которой международное сообщество должно также вести твердую и решительную борьбу.

Есть один вопрос, значение которого для Испании хорошо известно: это деколонизация Гибралтара. Я хотел бы вновь подтвердить решимость моего правительства самоотверженно и конструктивно продолжать процесс переговоров с Соединенным Королевством, учрежденный Брюссельской декларацией от 27 ноября 1984 года, имея в виду принципы Генеральной Ассамблеи, согласно которым речь идет не о самоопределении, а о ситуации, которая затрагивает территориальную целостность Испании. Я верю в то, что усилия обеих правительств в ближайшее

(Г-н Солана Мадарьяга, Испания)

время приведут к окончательному решению этой проблемы с учетом законных интересов населения и полагат конец колониальному статусу Гибралтара, статусу, безусловно, безнадежно устаревшему и не соответствующему духу эпохи, в которой мы живем, особенно в свете провозглашения Генеральной Ассамблеей Международного десятилетия за искоренение колониализма к 2 000 году.

В июле этого года в Мадриде главы государств и правительств, участвовавшие во второй Иберо-американской конференции на высшем уровне, приняли заключительный документ, который подтверждает их стремление к созданию свободного, открытого, плюралистического общества, стремящегося к прогрессу и социальной справедливости, общества, в котором при свободном правлении каждый будет иметь право на личную свободу, никто не будет объектом преследования. Я уверен, что это идеал, к которому стремятся все люди на земле.

Иберо-американская встреча на высшем уровне высказалась в пользу реформы системы Организации Объединенных Наций, подчеркнула необходимость придать этому процессу стимул, что позволило бы Организации более эффективно реагировать на требования всех государств-членов. Празднование в 1995 году пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций будет хорошей возможностью для реализации этой цели, что позволит Генеральной Ассамблее получить возможность оживить и обновить свою деятельность в соответствии с тем опытом, который уже имеется у Совета Безопасности. Организация тогда более реально будет отражать те важные изменения, которые произошли в жизни международного общества за последние 50 лет.

В нынешней ситуации в мире мы все отдаем себе отчет в том, что ни одно государство не выживет в одиночку. Судьба каждой из наших стран связана с судьбой других. Поэтому я хотел бы в заключение своего заявления выразить твердую убежденность в том, что в рамках нового глобального объединенного общества, которое сформируется к концу нынешнего столетия, поистине разумные действия будут предприниматься только на основе твердой солидарности.

Г-н ФАЛЕЙРО (Индия) (говорит по-английски): Позвольте мне прежде всего поздравить Вас, г-н Председатель, в связи с избранием на пост Председателя нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы также выразить нашу признательность вашему предшественнику, послу Самиру Шихаби, Саудовская Аравия, за его руководство сорок шестой сессией Генеральной Ассамблеи.

(Г-н Фалейро, Индия)

Сейчас мы проводим первую сессию Генеральной Ассамблеи, после того как на пост Генерального секретаря Организации Объединенных Наций вступил г-н Бутрос Бутрос Гали, и я хотел бы воспользоваться этой возможностью и воздать ему должное за его динамизм, дипломатические качества и горячее стремление проводить реформы.

Я хотел бы также поприветствовать среди нас новых членов Организации Объединенных Наций, пожелать им успехов в их многогранных задачах и усилиях.

После того как мы последний раз встречались здесь в 1991 году, в мире произошли глубокие изменения. Некоторые из этих изменений являются обнадеживающими, другие имеют неопределенные перспективы. Хотя, к счастью, "холодная война" и конфронтация между Востоком и Западом ушли в прошлое, тень конфликта и страданий принимает угрожающие размеры в Югославии, Сомали и по сути во многих других регионах мира.

Поэтому мы не можем проявлять благодушие и предаваться эйфории. События, которые должны были бы сделать мир более безопасным, породили другие тенденции - этнические, фракционные и т.д., - которые продолжают угрожать миру. Усилия развивающихся стран по улучшению своих экономических и социальных условий подрываются несправедливостью, присущей нынешнему мировому экономическому порядку.

Поэтому нам необходимо добиваться создания нового международного порядка, свободного от войны, бедности, неграмотности и несправедливости. И в этом важном начинании Организация Объединенных Наций должна сыграть центральную роль. Примерно восемь с половиной месяцев тому назад здесь же, в городе Нью-Йорке, на заседании Совета Безопасности на высшем уровне премьер-министр Нарассимха Рао отметил:

"Прочный мир и безопасность обязательно требуют сопоставимых уровней человеческого счастья в мире. Нельзя думать об эффективности и гармоничном функционировании Организации Объединенных Наций, когда человечество по-прежнему обременено все возрастающими противоречиями".

(S/PV.3046, стр. 96)

(Г-н Фалейро, Индия)

И это соображение определяет и укрепляет нашу приверженность Организации Объединенных Наций, посвятившей себя как миру и стабильности, так и прогрессу и процветанию.

Тем не менее над усилиями международного сообщества в этом направлении нависла тень продолжающегося насилия и конфликтов повсюду в мире. Индия глубоко встревожена конфликтом в Югославии. Трагедия Боснии и Герцеговины требует справедливости. Ее народ должен получить возможность жить в мире. Индия считает, что полезная работа, которая проводится в этом регионе Организацией Объединенных Наций, заслуживает нашей всемерной поддержки. Мы также считаем, что принимаемые здесь решения не должны осложнять как поиск мира, так и работу Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) в опасной и сложной ситуации.

(Г-н Фалейро, Индия)

Трагедия в Сомали также вызывает тревогу. Бедствия его народа, оказавшегося по сути дела в замкнутом круге насилия и нищеты, настоятельно требуют изменения ситуации. Организация Объединенных Наций проводит там мужественную и благородную операцию по оказанию помощи пострадавшим. Индия считает, что все стороны в Сомали должны сотрудничать друг с другом с тем, чтобы положить конец конфликту и восстановить спокойствие, с тем чтобы народ Сомали смог получить возможность самостоятельно определить свою судьбу в условиях мира.

После долгих лет страданий народ Камбоджи намерен создать суверенное, независимое, неприсоединившееся государство для самого себя. Организация Объединенных Наций не может действовать нерешительно в отношении Камбоджи, а заинтересованные стороны в этой стране несут ответственность за обеспечение успеха усилий Организации Объединенных Наций.

Индия последовательно поддерживает суверенитет, территориальную целостность и статус неприсоединившегося государства Афганистана. Мы надеемся на то, что все стороны там будут добиваться восстановления мира и гармонии с тем, чтобы дать народу Афганистана возможность улучшать свое благосостояние в условиях, свободных от насилия и конфликтов.

Луч надежды появился на горизонте в Западной Азии, где Израиль и его арабские соседи сели за стол переговоров. Многочисленные резолюции, принятые Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей, обеспечивают необходимые цели, которые должны быть достигнуты в ходе этих переговоров. Оккупированные арабские земли должны быть освобождены, должны быть обеспечены законные права народа Палестины, включая его право на создание независимого государства, должна быть также обеспечена безопасность всех государств региона для обеспечения подлинного урегулирования и прочного мира в этом регионе.

Выдающимся достижением Организации Объединенных Наций стало восстановление независимости и суверенитета Кувейта. Индия традиционно поддерживает теплые отношения с Кувейтом, и мы убеждены в том, что после восстановления своего суверенитета Кувейт сможет вновь стать процветающим государством, как это было в прошлом.

(Г-н Фалейро, Индия)

Я хотел бы добавить, что Индия испытывает сочувствие к гражданскому населению Ирака и убеждена в том, что мы должны проявить великодушие к его нуждам. Необходимо обеспечить соблюдение суверенитета Ирака как государства и его территориальную целостность.

Хотелось бы надеяться, что недавние прискорбные вспышки насилия в Южной Африке, а также неудачи на переговорах по ликвидации системы апартеида окажутся временными. Обнадеживает то, что заинтересованные стороны положительно оценивают благотворную посредническую роль Организации Объединенных Наций, которая полностью привержена целям создания демократической, нерасовой и единой Южной Африки. Будучи страной, которая первой поставила вопрос об апартеиде перед Организацией Объединенных Наций в 1946 году, Индия надеется на то, что присутствие наблюдателей Организации Объединенных Наций позволит покончить с насилием в этой стране, а также возобновить процесс переговоров.

Индия отмечает последние события, произошедшие на Фиджи. Я надеюсь на то, что правительство Фиджи откажется от дискриминации на расовой и этнической основе и вернется в самое ближайшее время к демократическим формам правления.

Генеральный секретарь смог добиться определенного прогресса в разрешении проблем Кипра. Важным является тот факт, что заинтересованные стороны согласились с "пакетом идей", предложенных Генеральным секретарем. Мы разделяем надежду Генерального секретаря на то, что следующий раунд прямых переговоров в октябре станет завершающим.

На нынешней сессии Генеральная Ассамблея рассмотрит подготовленную недавно конвенцию по химическому оружию. Конвенция открывает возможность для для аналогичных действий в других областях разоружения. В этой связи в 1988 году Индия предложила план действий по ядерному разоружению в конкретных временных рамках. В качестве незамедлительного шага Организация Объединенных Наций должна рассмотреть вопрос о разработке конвенции о неприменении ядерного оружия, о поддающемся проверке замораживании производства расщепляющихся материалов в целях производства оружия, о приостановлении испытаний ядерного оружия, а также о проведении переговоров по всеобщему и полному разоружению.

Нераспространение - это похвальная цель, и Индия неоднократно подтверждала свою приверженность этой цели. Однако не следует проводить разграничение между государствами, обладающими ядерным оружием, и неядерными государствами, когда дело доходит до прав и обязательств. Распространение ядерных арсеналов, по сути дела, привело к тому, что вся планета стала ядерной. Таким образом, усилия международного сообщества должны быть направлены на преодоление этой глобальной угрозы. В качестве одной из мер следует рассмотреть вопрос о региональном нераспространении, которое должно осуществляться в контексте конкретных регионов с учетом соображений безопасности стран региона, чьим согласием следует предварительно заручиться.

Права человека в последнее время заслуженно приобрели особое значение. Индия положительно оценивает изменения в мире, которые позволили укрепить права человека и основные свободы. В соответствии с нашими демократическими традициями, благодаря независимой системе судопроизводства и печати, а также активной позиции общественности, Индия решила создать национальную комиссию по правам человека с целью дальнейшего укрепления основных прав человека в Индии и содействия им.

В этой связи я должен отметить, что одной из наиболее порочных форм нарушения прав человека в настоящее время является насилие, развязываемое террористами. Терроризм носит особо пагубный характер, когда его направляют, поощряют и поддерживают извне. Такого рода поддержка идет вразрез с принципами Устава Организации Объединенных Наций, и ей необходимо решительно противостоять.

Организация Объединенных Наций признает свои обязательства по предоставлению гуманитарной помощи государствам-членам, которые оказались в серьезнейшем гуманитарном кризисе. Оправдали себя вновь созданные механизмы Организации Объединенных Наций для урегулирования таких ситуаций. В этой связи необходимо мобилизовать Организацию Объединенных Наций, чтобы покончить с коренными причинами многих бедствий, а именно: бедностью, неграмотностью и отсталостью. Также необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций воспринималась как организация, действующая в этой области корректно и беспристрастно и по просьбе заинтересованных стран.

(Г-н Фалейро, Индия)

Доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Повестка дня для мира" (A/47/277), отражает большой опыт, накопленный Организацией Объединенных Наций в последние годы в деле установления и поддержания мира, и является важным и положительным вкладом в исследование нами вопроса о путях укрепления роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания международного мира и безопасности. Индия ввиду своего традиционного давнего вклада в обеспечение сил по поддержанию мира Организации Объединенных Наций относится с особым интересом к этому делу. Я верю, что нам удастся в позитивном и конструктивном ключе и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций откликнуться на идеи Генерального секретаря. Необходимо позаботиться о том, чтобы предусмотренные меры не привели к ограничению суверенитета и территориальной целостности государств. Кроме того, необходимо соблюдать основополагающий принцип невмешательства во внутренние дела государств.

Действия международного сообщества не должны допускать нарушения общепринятых норм международных отношений, а принцип самоопределения должен рассматриваться в контексте уважения национального суверенитета. Принцип самоопределения применим только к народам, находящимся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией, а не к составным частям суверенных государств.

(Г-н Фалейро, Индия)

Реализация предложений Генерального секретаря приведет к активизации деятельности Совета Безопасности. Расширение мандата Совета требует соответствующей транспарентности и демократии в его функционировании. Последняя цель не может быть достигнута без увеличения числа членов Совета, что отражало бы увеличение числа государств - членов Организации Объединенных Наций за последние несколько лет, так же как и реальное положение вещей в условиях изменения международной обстановки. Я должен сказать, что наряду с экономическим критерием следует также учитывать и другие соответствующие критерии.

Расширение членского состава Совета особенно важно для того, чтобы он мог использовать свой моральный авторитет и обеспечить политическую эффективность. Как отмечает Генеральный секретарь в своем докладе о работе Организации:

"Демократия в рамках сообщества стран означает применение ее принципов внутри самой всемирной организации". (A/47/1, пункт 169)

Генеральная Ассамблея также должна работать более эффективно, с тем чтобы она отражала не только изменения с точки зрения своего членства, но и важный характер ее универсального состава.

Повестка дня для развития также важна для Организации Объединенных Наций, как и повестка дня для мира. Любые усилия, которые закрепляют за Организацией Объединенных Наций лишь дополнительную роль в экономической и социальной областях, по сути дела, противоречат духу и букве Устава. Организация Объединенных Наций и впредь должна играть центральную роль в области выработки и осуществления макроэкономической политики, так как она является единственным форумом, который позволяет достичь международного консенсуса по вопросам развития. Развивающиеся государства повсюду в мире, включая Индию, проводят крупные реформы в области внутренней экономической политики и создают механизмы в целях подключения своих экономик к глобальной экономике. Эти реформы мало к чему приведут, если окружающая экономическая среда не будет содействовать развитию развивающихся стран.

(Г-н Фалейро, Индия)

Генеральный секретарь в своем докладе о работе Организации поясняет, что "задачи и обязательства Организации в области политики и безопасности не должны выполняться в ущерб ее задачам в области развития...". (A/47/1, пункт 66)

Это подтверждает и укрепляет приверженность Организации Объединенных Наций целям развития, в частности развития развивающихся стран.

Мировая экономика претерпевает процессы интеграции как на глобальном, так и региональном уровне. Но при этом потребности развивающихся стран не находят подобающего внимания и отклика. Поэтому необходимо, чтобы проводились определенные международные мероприятия - такие как Уругвайский раунд по проведению многосторонних переговоров в области торговли, - своевременный, успешный и сбалансированный результат которых придаст бы новый импульс мировой экономике в целом. Диалог Север-Юг протекает вяло и требует оживления. Есть и многие другие диспропорции в глобальной экономической интеграции, такие как низкие цены на сырьевые товары, несбалансированность в валютно-финансовой области, которые требуют срочных мер для их ликвидации. Развивающиеся страны надеются, что Организация Объединенных Наций примет меры в этих областях. Социально-экономический прогресс в развивающихся странах обеспечит в свою очередь, в чем я не сомневаюсь, процветание и самого развитого мира.

Сейчас я хотел бы остановиться на одном тревожном аспекте в этой области, а именно: на тенденции устанавливать неэкономические условия при оказании международной помощи в целях развития. Их следует всячески избегать, с тем чтобы не подорвать эффективности помощи в целях развития.

Моя делегация считает положительными многие предложения в области развития Организации Объединенных Наций, выдвинутые различными группами стран, в частности северными странами. По нашему мнению, одной из главных целей этой работы должна стать децентрализация оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций, что позволит странам и регионам, имеющим свои собственные характеристики и различные уровни развития, реализовать только те программы, которые действительно их устраивают. Таким же образом должны быть изысканы финансовые ресурсы на цели развития развивающихся стран.

Процесс структурной перестройки Организации Объединенных Наций должен учитывать дополнительные задачи, поставленные перед Организацией Объединенных Наций Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая состоялась в этом году. Концепция устойчивого развития должна быть воплощена в поддающуюся реализации стратегию и в практических мерах. Для того чтобы добиться устойчивого развития, развивающиеся страны нуждаются в дополнительных ресурсах и, более того, в технической помощи, а также в экологически чистых новых технологиях на преференционных и льготных условиях. Я надеюсь, что созданная на текущей сессии Комиссия по устойчивому развитию будет настойчиво проводить в жизнь решения Конференции по окружающей среде и развитию. Создание Фонда защиты планеты, который возлагает на все страны, кроме наименее развитых, обязательства передавать не угрожающие окружающей среде технологии развивающимся странам, явится вкладом во всеобщие коллективные усилия, направленные на обеспечение устойчивого развития.

Неприсоединившиеся страны, собравшиеся в Джакарте ранее в этом месяце на уровне глав государств и правительств, обратились с Джакартским заявлением, в котором говорится, что

"Смещение акцента в международных отношениях в сторону укрепления многостороннего сотрудничества, основанного на подлинной взаимозависимости, общности интересов и взаимной ответственности, является необходимым требованием".

Если мы в международном сообществе и здесь в Организации Объединенных Наций намерены сотрудничать в борьбе против глобальных проблем и несправедливости, нам будет необходимо глобальное партнерство. В этой связи я хотел бы напомнить о том, что было сказано премьер-министром Индии на недавней встрече на высшем уровне неприсоединившихся стран, я цитирую:

"Приятно отметить, что Организация Объединенных Наций наконец вступает в пятое десятилетие своего существования. Хотя даже сегодня имеется тенденция подчинять глобальные повестки дня узким национальным интересам, нам приятно отметить, что Организация Объединенных Наций стала сейчас более эффективной, чем когда-либо ранее. Вопрос заключается в том, чтобы сделать ее еще более эффективной".

(Г-н Фалейро, Индия)

Давайте надеяться на то, что на нынешней сессии Ассамблеи нам удастся еще более укрепить эффективность Организации Объединенных Наций путем превращения этой Организации в инструмент международного согласия и совместных действий, инструмент взаимной выгоды во всех вопросах, волнующих мир.

Г-н ЧЕТИН (Турция): Г-н Председатель, мне очень приятно поздравить Вас с избранием на высокий пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Мы рады, что высокопоставленный лидер соседней страны будет руководить Ассамблеей в течение следующих 12 месяцев. У нас прекрасные отношения с Болгарией, и мы очень рады были поддержать Вашу кандидатуру.

Сорок шестая сессия Генеральной Ассамблеи запомнилась нам многими замечательными событиями в различных областях. Посол Самир Шихаби, Председатель прошлой сессии, заслуживает особой благодарности за его выдающийся вклад в усилия по укреплению престижа нашего универсального форума. Компетентность и мудрость, которые он проявил, руководя нашей работой, оправдали оказанное ему доверие.

Нам посчастливилось в том, что в лице г-на Бутроса Гали Организация Объединенных Наций обрела богатый опыт и мудрость, на которые она может рассчитывать, добиваясь успешной работы. Правительство моей страны уверено, что этот видный государственный деятель Африки, представитель древней и славной цивилизации Египта, будет и далее обеспечивать необходимое сочетание преемственности и перемен в возрождении и перестройке этого всемирного органа. Мы желаем успехов новому Генеральному секретарю и заверяем его в нашей поддержке.

(Г-н Четин, Турция)

Моя делегация одобряет и приветствует вступление 13 новых членов в нашу Организацию. Мы особенно горды тем, что некоторые из них близки Турции по духу, языку и культуре. Они, конечно, обогатят и укрепят нашу глобальную семью.

За последние несколько лет мы стали свидетелями одного из великих поворотных моментов в истории. "Холодная война" ушла в прошлое. Международная обстановка, которая так долго характеризовалась идеологической конфронтацией и ядерным тупиком, пережила радикальные перемены. Ожесточенное соперничество между Востоком и Западом, которое пронизывало каждый аспект международных отношений, осталось в прошлом. Эти эпохальные события позволили нам урегулировать ряд конфликтов, которые были прямым результатом "холодной войны". От Африки до Азии и до Латинской Америки людям удалось отложить идеологические споры и заняться делом примирения и миротворчества. Организация Объединенных Наций может законно гордиться тем, что играла важную роль в сближении бывших идеологических противников и в посредничестве при заключении соглашений. Организация Объединенных Наций продемонстрировала, насколько эффективна она может быть, сыграв ведущую роль в освобождении Кувейта, подтвердив, что она может функционировать так, как себе представляли ее отцы-основатели почти полвека тому назад.

Наконец мы можем надеяться на то, что наш мир будет освобожден от ужасающей угрозы ядерного уничтожения и страны смогут воспользоваться плодами торговли и промышленности в условиях мира, безопасности, свободы и демократии. Однако теперь представляется, что все мы, может быть, зашли слишком далеко под воздействием этой новой волны оптимизма. От Балкан и бассейна Черного моря до Закавказья, от Афганистана до Сомали возникли новые конфликты, в которых столкнулись нации и этнические общины. Сегодня миру и безопасности угрожают уничтожение и экономический развал, что усугубляется ужасом "этнической чистки" и массовым голодом.

Наиболее серьезный вызов новому порядку был брошен целым рядом кризисов, которые охватили бывшую Югославию. Международная реакция на зловещие замыслы бывшей югославской армии в Хорватии в прошлом году была недостаточно решительной, чтобы сдержать в то время агрессоров.

Сегодня горькие плоды неадекватности нашего отклика пожинаются по всей территории Боснии и Герцеговины, чей суверенитет и территориальная целостность были попораны, несмотря на международное право и устав Организации Объединенных Наций.

Хотя международное сообщество осудило агрессию Сербии и отвратительную практику "этнической чистки" и потребовало немедленного прекращения всех нарушений международного гуманитарного права, страдания в Боснии и Герцеговине продолжают. Люди продолжают гибнуть. Обязательные резолюции Совета Безопасности ожидают своего полного осуществления. Сотни тысяч беженцев из Боснии живут, будучи неуверенными в своем будущем, вдали от своих домов. Те, кто выжил на руинах ранее процветавших городов, оказались под угрозой голода и болезней. По мере приближения зимы необходимость обеспечить безопасность и кров для населения становится все более настоятельной. Я имел возможность своими глазами увидеть страдания населения в Сараево.

Помимо нашей международной ответственности и обязанностей как члена международного сообщества, исторические и культурные узы, которые имеет моя страна с населением Боснии и Герцеговины, и наличие в Турции большого числа граждан боснийского происхождения, ставят нас в особое положение относительно судьбы этой страны.

В то время, когда Босния и Герцеговина терзаются агрессорами, приоритетное внимание уделяется гуманитарной помощи. Поэтому, хотя мы и поддерживали другие усилия по мирному урегулированию, мы также предлагали план действий, который состоит из целого ряда конкретных и эффективных мер, направленных на то, чтобы прекратить столкновение в этой стране. Мы опасаемся, что дальнейшее продолжение конфликта в Боснии приведет к серьезным опасностям. Мы по-прежнему готовы помочь любым конкретным международным действиям, с тем чтобы положить конец трагедии в Боснии.

Относительно Ирака мы не можем не испытывать тревогу спустя два года после кризиса в Заливе. Багдад еще не продемонстрировал, что он действительно хочет занять свое законное место в международном сообществе. Иракское

(Г-н Четин, Турция)

правительство должно полностью выполнить соответствующие резолюции Совета Безопасности. Мое правительство будет первым приветствовать возвращение к нормальному состоянию и восстановлению нормальных отношений между Ираком и его соседями.

С этой трибуны Турция неоднократно излагала свою последовательную позицию в вопросе о Палестине. Сегодня я хочу подтвердить нашу поддержку процессу переговоров по Ближневосточному конфликту, который был начат в Мадриде в октябре 1991 года. Это очень важная возможность для восстановления мира, и мы призываем все стороны воспользоваться ею, с тем чтобы добиться всеобъемлющего и прочного урегулирования на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности.

Как соседняя страна, Турция внимательно следит за развитием событий на Кавказе. В этом регионе конфликт между Арменией и Азербайджаном является для нас источником глубокой тревоги в силу его последствий для мира и безопасности во всем регионе. Турция придерживается мнения о том, что в этом регионе не может быть места для авантюризма и безответственного поведения. Армения должна выйти из Нагорного Карабаха и вывести свои войска с азербайджанской территории. Мы призываем стороны найти политическое решение путем переговоров на основе принципа неприкосновенности международных границ, уважения прав меньшинств и уважения принципов Устава Организации Объединенных Наций и соответствующих обязанностей и обязательств в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ). Мы будем и далее бороться за мир в этом регионе.

В том же духе мы надеемся на дальнейший прогресс в утверждении демократии и восстановлении мирных условий в соседней и дружественной нам Грузии.

Мы надеялись, что в Афганистане все оставят в стороне свои споры и начнут процесс примирения. Однако мы были очень разочарованы недавними вспышками войны в Кабуле. Турция призывает все стороны в Афганистане положить конец этой братоубийственной войне и начать работу в интересах мира, с тем чтобы могло начаться восстановление и возрождение этой истерзанной страны и миллионы афганских беженцев могли наконец вернуться в свои дома.

(Г-н Четин, Турция)

В Южной Африке мы полностью поддерживаем процесс демократизации, который должен привести к полной ликвидации системы апартеида и созданию нового нерасового общества в этой стране на основе должного уважения прав человека всех южноафриканцев.

Продолжаются поиски путей урегулирования кипрского вопроса путем переговоров. Переговоры через посредника, которые начались 18 июня в рамках миссии добрых услуг Генерального секретаря, позволили продвинуться вперед и привели к началу прямых переговоров между лидерами двух общин.

(Г-н Четин, Турция)

Этот позитивный поворот в процессе переговоров был достигнут в большей степени благодаря конструктивному вкладу президента Денкташа. Однако еще многое остается сделать прежде, чем мы сможем достичь нашу цель.

Мы искренне надеемся, что до возобновления прямых переговоров между лидерами двух общин 26 октября будет подготовлена достаточная почва для того, чтобы сделать возможным более быстрое завершение работы по целому ряду вопросов. Как только это состоится, Турция будет готова принять участие в четырехсторонней конференции для заключения общего рамочного соглашения.

Мы рады отметить, что в наше время демократический плюрализм, правопорядок, свободные и справедливые выборы и уважение прав человека, наконец, стали всемирно признанными атрибутами современного государства. Наилучшей гарантией уважения прав человека является существование демократической формы правления. Другими словами, демократия и права человека - неразделимы.

Мы приветствуем развитие демократии во всех регионах мира. Мы ожидаем, что Организация Объединенных Наций будет играть более активную роль в укреплении демократических институтов. Мы рассматриваем все возрастающее число запросов, которые получает Организация Объединенных Наций, об оказании помощи в проведении выборов как весьма отрядный фактор.

Ни одна страна не может утверждать, что в области прав человека она достигла совершенства. Все страны на себе испытали нарушения прав человека, и все они должны, независимо от их прошлого, попытаться улучшить положение в этой области.

В Турции законодательство и практика в области прав человека находится под постоянным контролем с тем, чтобы предотвратить злоупотребления и исправить имеющиеся недостатки. Будучи страной, подписавшей все европейские акты и участвующей во всех механизмах контроля за их выполнением, направленных на защиту прав человека, включая Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Турция стремится гарантировать каждому полноценные права человека и предотвращать их любые нарушения или злоупотребления в этой области. Мы в Турции добились значительных успехов и намереваемся придерживаться этого курса.

(Г-н Четин, Турция)

В более широком плане нас тревожит растущее проявление ксенофобии и новых форм расизма, которые все больше угрожают самому существованию мигрирующих общин в Европе. Турцию непосредственно затрагивает отказ от общечеловеческих ценностей, потому что более 2 миллионов турецких граждан живут в европейских странах как рабочие-мигранты или как члены их семей. Как и все люди, они также имеют право на личную безопасность и защиту государства в случае возможного произвольного насилия, угроз или утраты. Мы призываем принимающие страны обеспечить защиту этих лиц и делать все, чтобы их права человека должным образом соблюдались, и эффективно предотвращать насилие и наказывать виновных в нем и в расистских преступлениях против мигрантов. Все проявления ксенофобии и дискриминации должны быть ликвидированы для того, чтобы терпимость и взаимопонимание пустили глубокие и прочные корни. Неправительственные организации должны тратить больше времени и энергии на контроль за нарушениями прав человека рабочих-мигрантов.

Моя делегация хотела бы привлечь внимание Генеральной Ассамблеи к распространению феномена подрывного насилия, осуществляемого террористическими группами. Такое насилие является самым серьезным ущемлением прав человека и основных свобод, включая и фундаментальное право на жизнь. Цель такого насилия есть не что иное, как разрушение демократии. Это - решающий фактор, о котором мы не должны забывать. Мы думаем, что соответствующим органам Организации Объединенных Наций, Докладчикам Комиссии по правам человека и неправительственным организациям пора в первоочередном порядке обратиться к вопросу о террористическом насилии.

Добившись быстрых социальных перемен и урбанизации, Турция сегодня стремится повысить жизненный уровень своего населения, обеспечить равные возможности развития для всех и содействовать как индивидуальной инициативе, так и общинной солидарности. Особое внимание мы обращаем на защиту уязвимых групп с тем, чтобы они могли играть продуктивную роль в обществе. Другими словами, Турция стремится добиться экономического роста с учетом человеческого и социального измерения.

(Г-н Четин, Турция)

Мое правительство полагает, что социальные проблемы, отражающиеся на международном сообществе, будут становиться все более трудными и сложно преодолимыми без быстрого принятия согласованных мер. Турция придает особое значение международным усилиям, направленным на ослабление социальных проблем и напряженности, и поддерживает идею созыва всемирной встречи в верхах по социальному развитию. Правительство Чили следует поблагодарить за творческую инициативу в этом направлении.

Теперь я хотел бы перейти к международным экономическим вопросам. Политические события в Восточной Европе и в бывшем Советском Союзе, последствия кризиса в Персидском Заливе и затяжной спад в промышленно развитых странах не могли не оказать отрицательного воздействия на мировую экономику. В Обзоре мирового экономического положения говорится, что впервые со времен второй мировой войны не наблюдалось роста мировой экономики. События последнего года по-прежнему затрудняли и срывали плодотворные попытки развивающихся стран в перестройке их экономики.

Поскольку экономическая политика всех стран сближается как никогда ранее, пришло время предпринять согласованные усилия для создания более благоприятной для роста и устойчивого развития международной экономической среды. Страны с переходной экономикой продолжают свои усилия по интеграции в мировую экономику. Основные трудности развивающихся стран хорошо известны.

Мы сожалеем, что Уругвайский раунд торговых переговоров так и не был завершен. Это вызывает опасения, связанные с протекционизмом. Поскольку торговля является основным средством освобождения развивающихся стран от бремени внешней задолженности и продолжения усилий в целях развития, то для успешного завершения этих переговоров необходимо проявление политической воли.

Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию явилась важным шагом в расширении масштабов устойчивого экономического развития. Конференция ускорила всемирное продвижение в направлении глобального и устойчивого развития. Турция полагает, что этот процесс стал необратимым. Мы должны смотреть дальше этой Конференции и разрабатывать политику, которая помогла бы сохранить и ускорить нынешние темпы.

(Г-н Четин, Турция)

Турция придерживается того мнения, что надежным способом достижения целей мира, политической и социальной стабильности, а также экономического развития является региональное сотрудничество. Политические перемены последних нескольких лет расширили возможности такого сотрудничества. Полностью осознавая эту многообещающую тенденцию, Турция выступила с инициативой приступить к всеобъемлющей программе расширения сотрудничества между странами района Черного моря. Цель этого регионального сотрудничества состоит в том, чтобы обеспечить превращение Черного моря в зону мира, стабильности и процветания, в которой региональное сотрудничество можно было бы использовать как инструмент ускорения интеграции участвующих государств в глобальную экономику.

(Г-н Четин, Турция)

На заседании Экономического и Социального Совета на высоком уровне в июле этого года была проведена целенаправленная дискуссия по перестройке экономической системы Организации Объединенных Наций. Экономическая и социальная структура Организации Объединенных Наций нуждается в развитии в таком направлении, чтобы она могла лучшим образом откликаться на растущие задачи нашего меняющегося мира.

С вступлением новых членов неизбежно возникает вопрос о распределении мест в органах Организации Объединенных Наций между географическими регионами. Было бы также желательным изучить вопрос о том, соответствуют ли нынешние географические группировки нашим сегодняшним потребностям. Мы знаем, что искусственное разделение Европы на Восток и Запад в Организации Объединенных Наций является результатом идеологических разногласий, переставших существовать. Вопрос слияния Группы западноевропейских и других государств с Группой восточноевропейских государств заслуживает самого серьезного изучения.

Задачи, стоящие перед Организацией Объединенных Наций, как никогда огромны. Несмотря на окончание "холодной войны", конфликты продолжают бушевать во многих частях мира и угрожают своим распространением. Экономические проблемы сохраняются, даже усугубляются в результате все продолжающегося спада. Гуманитарные проблемы, стоящие перед международным сообществом, никогда не были столь масштабными. По-прежнему имеет место массовое нарушение прав человека во многих частях мира, в то время как окружающая среда ставит перед нами проблемы, которые необходимо разрешать, если мы хотим выжить на этой планете.

Какими бы масштабными ни были эти задачи, мы имеем в Организации Объединенных Наций всеобъемлющую основу, на которой мы можем работать и решать проблемы, встающие перед человечеством. Окончание идеологической конфронтации делает это возможным. Перестройка, проводимая в Секретариате под руководством нашего вновь избранного Генерального секретаря, является хорошим началом в деле укрепления нашей Организации. Новый дух воцарился и в Совете Безопасности, и в Экономическом и Социальном Совете. Генеральная Ассамблея никогда не была

(Г-н Четин, Турция)

более представительной. Доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Повестка дня для мира" (A/47/277), закладывает соответствующие времени интеллектуальные основы нашей будущей деятельности. Организация Объединенных Наций должна не только задавать тон и политическое направление региональным организациям в их усилиях по обеспечению мира, но должна быть также готова выполнить свою ведущую роль. Она не может позволить себе не выполнить свои обязательства в соответствии с Уставом. Созрели условия для успешного решения огромных задач. Для того, чтобы Организация Объединенных Наций успешно прошла испытания, все зависит от членов Организации, которые должны действовать совместно и решительно. Моя делегация намерена работать с другими делегациями в духе сотрудничества и компромисса, с тем чтобы наша Организация смогла оказаться на высоте своих задач и полезной для человечества в это решающее время.

Г-н ЭНДРЮС (Ирландия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте тепло поздравить Вас и Вашу страну - Болгарию - в связи с Вашим избранием на пост Председателя нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Ирландия, представитель которой является одним из заместителей Председателя Ассамблеи, надеется на тесное сотрудничество с Вами в организации работы текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

В предстоящие недели Ассамблея займется рассмотрением многих аспектов современной международной жизни. Но сегодня я хочу обратить внимание на два вопроса, которые, как считаю я, как считает моя страна, как считает мое правительство, требуют нашего срочного внимания.

Во-первых, мы должны сейчас принять меры, чтобы спасти миллионы голодающих в Сомали; во-вторых, Организация Объединенных Наций должна перенести вопросы справедливости и развития в число приоритетных вопросов своей повестки дня. У нас было слишком много Сомали.

Наш Генеральный секретарь г-н Бутрос Гали - первый африканец, который руководит Организацией, и я хочу начать мое краткое выступление именно с этого континента.

(Г-н Эндрюс, Ирландия)

В прошлом месяце я провел три-четыре дня в Сомали, я вскоре вернусь туда с президентом Ирландии г-жой Мэри Робинсон. Она решила нанести визит в Сомали для того, чтобы подтвердить солидарность с народом этой голодающей страны и подчеркнуть настоятельную необходимость более эффективных международных действий.

Мой визит потряс меня до глубины души. Не хватает слов, чтобы описать масштабы катастрофы и глубину страданий. Вчера только на одном из пунктов распределения продовольствия в Байдоа, который я посетил в ходе своего визита, за один день умерло 532 человека. Сегодня умрет еще больше. И завтра. Пока мы не примем мер. Это просто трагедия. Это трагедия, что лидеры Сомали продолжают препираться и бороться друг с другом в то время, когда их народ продолжает голодать и умирать. Это - трагедия для внешнего мира, для развитого мира, для членов Организации Объединенных Наций, которым не удалось быстро и эффективно предпринять меры.*

Все это время международные неправительственные организации и организации из моей собственной страны выступали в роли лидеров, я считаю, что правительствам и международному сообществу пора последовать нашему примеру. Я хочу воздать им должное за гуманитарную помощь и их целенаправленные усилия, с тем чтобы поставить вопрос об этом кризисе перед нами. Их щедрость и мужество должны вдохновить международное сообщество на более комплексный и целенаправленный отклик.

Что же необходимо сделать?

Во-первых, мы обязаны увеличить объем продовольствия и помощи, получаемых Сомали. До тех пор, пока ежемесячно не будет распределяться 60 000 тонн продовольствия, дети, женщины и пожилые люди будут по-прежнему умирать. Все больше будет Байдоа.

Во-вторых, продовольствие и медикаменты должны распределяться в условиях гражданского порядка. Посол Сахнун, замечательный и весьма достойный специальный представитель Генерального секретаря г-на Бутроса Бутроса Гали,

* Место Председателя занимает г-н Калпаге (Шри-Ланка), заместитель Председателя.

самым решительным образом занимается улучшением безопасности. Его деятельность заслуживает нашей полной поддержки. Развертывание войск Организации Объединенных Наций обеспечит в значительной мере защиту продовольственного распределения. Мы все, особенно региональные организации и соседние с Сомали страны, должны заставить лидеров кланов и фракций осознать необходимость сотрудничать в процессе оказания помощи.

В-третьих, мы должны стремиться начать процесс национального примирения и формирования правительства, пользующегося авторитетом на национальном уровне. Для восстановления в долгосрочном плане и для предотвращения сползания в тот ужас, свидетелями которого мы становимся каждый день, необходимо политическое решение.

Международное сообщество располагает всеми ресурсами и опытом, чтобы спасти Сомали. Нужна лишь политическая воля и организационная кампания для использования этих ресурсов и применения этого опыта. У нас нет другой, более неотложной задачи.

Какими бы ни были наши искренние усилия, мы живем в мире неравенства, большого различия и дисбаланса между богатством и ресурсами. Очень часто природа и общество вместе усугубляют эту несправедливость; в связи с этим скептик может сделать вывод о том, что самые хорошие усилия в гуманитарном плане чаще всего неадекватны возникающим задачам.

В нашу "Повестку дня для мира" должны быть включены также такие пункты, как справедливость и сострадание. Эта императива была заслонена "холодной войной".

Вполне понятно поэтому, что в течение всех этих тревожных лет внимание международного сообщества и политическая энергия были обращены к вопросам безопасности. Но, к счастью, эра идеологической конфронтации ушла в прошлое.

Мы должны воспользоваться этой возможностью и создать более гуманную и справедливую международную систему, такую систему, в центре внимания которой будет благосостояние отдельного человека - потребности в продовольствии и жилье, права человека, политические свободы и равенство. Мы не можем забывать, что тот же Устав, который возлагает на Организацию Объединенных Наций ответственность за сохранение международного мира и безопасности, возлагает на Организацию Объединенных Наций и серьезную ответственность за содействие экономическому и социальному развитию.

(Г-н Эндрюс, Ирландия)

Моральная ответственность международного сообщества доноров ясна. Никто не может считать легким выделение дополнительных ресурсов на цели помощи в трудных условиях нынешнего экономического климата, но мы обязаны оказывать адекватную гуманитарную помощь для решения самых острых кризисов, а также финансовую и техническую помощь в целях долгосрочного развития. Возможности Ирландии в выделении существенных объемов помощи остаются ограниченными в силу ее размеров и экономических условий. Однако я могу сказать, что частная помощь в Ирландии неправительственным организациям, участвующим в развитии, постоянно возрастает. Сегодня Ирландия имеет самый высокий уровень частной помощи на цели развития относительно валового национального продукта по сравнению с любой другой страной мира. Ирландский народ сам проявил щедрость, и правительство Ирландии намеревается откликнуться на это, увеличив официальную помощь на цели развития.

Но необходимо предпринять более широкие усилия, чем оказание помощи на цели развития. Несмотря на окончание "холодной войны" и конфронтации между Востоком и Западом, возможности для международного сотрудничества полностью не реализованы. Совершенно неприемлемым является тот факт, что сегодня большая часть африканцев беднее, чем 30 лет назад, и это происходит в мире, где каждый год тратится триллион долларов на самое совершенное оружие, а при этом мы не можем изыскать ресурсы, для того чтобы снабдить хлебом и питьевой водой миллионы наших сограждан. Совершенно очевидно отсутствуют политическая направленность усилий и целенаправленная политическая воля.

Уже сейчас международное сообщество установило взаимосвязь между окружающей средой и развитием. Но существуют другие области, где мы должны изыскать новые и более широкие подходы: международная финансовая и экономическая система, затраты на вооружение и способы, с помощью которых наши международные организации выполняют свою работу. Экономическая деятельность не может быть оторвана от политической ответственности.

Было бы отрадно, если бы уровень анализа и ясность изложения Генерального секретаря в "Повестке дня для мира" нашли свое развитие в новом документе - повестке дня для справедливости и развития - и, если бы к моменту нашей следующей встречи через год у нас был еще один обстоятельный доклад,

(Г-н Энджкс, Ирландия)

подкрепленный авторитетом Генерального секретаря, который бы наметил путь оказания помощи, развития торговли, финансовой системы, решения вопросов сырьевых товаров и задолженности, доклад, в котором были бы выдвинуты конкретные предложения по устранению организационных недостатков, которые так часто мешают реализации наших благих намерений. Я считаю, что в ближайшие годы успех нашей Организации будет измеряться не только ее откликом на конкретные конфликтные ситуации, но и тем, как она решает неотложные проблемы развития.

Прекращение соперничества между Востоком и Западом не положило конец конфликтам или угрозам миру. Напротив, многие разногласия, "замороженные" в результате "холодной войны", возникли вновь и стали еще более жестокими и смертоносными. Мы должны усилить сотрудничество в направлении укрепления международного мира и безопасности. Заседание Совета Безопасности на высшем уровне в январе было своевременной инициативой, результатом которой явилась подготовка наводящего на размышления далеко идущего доклада Генерального секретаря "Повестка дня для мира". Он включает в себя важные идеи по укреплению деятельности Организации Объединенных Наций в области поддержания мира, а также повышения роли Организации Объединенных Наций в новых областях превентивной дипломатии, миротворчества и миростроительства.

Ирландия издавна оказывает содействие деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Сегодня моя страна, являясь малой страной с точки зрения численности населения и ресурсов, участвует в 10 из 12 миссий по поддержанию мира на местах. Но, как и Генеральный секретарь, мы считаем, что в дальнейшем потребуется укрепить потенциал Организации Объединенных Наций в области миротворчества и поддержания мира, поэтому мы согласны с направленностью предложений Генерального секретаря.

Я хотел бы отметить, в частности, то внимание, которое уделяется превентивной деятельности. Чем скорее Организация Объединенных Наций определит угрозу миру и предпримет соответствующие меры, тем больше будет шансов избежать начала или перспективы начала военных действий. Предложения, касающиеся миссий по установлению фактов для совершенствования раннего предупреждения, превентивного развертывания сил Организации Объединенных Наций можно и необходимо осуществить уже сейчас.

(Г-н Эндрюс, Ирландия)

Мы также поддерживаем предложения Генерального секретаря по укреплению операций по поддержанию мира. Деятельность Организации Объединенных Наций в этой области относится к наиболее новаторским достижениям нашей эпохи. Мы готовы активно сотрудничать с Секретариатом и другими государствами-членами в целях удовлетворения новых потребностей решения проблем, которые возникли в связи с материально-техническим обеспечением, оснащением, выделением персонала и финансированием.

Я хотел бы сказать несколько слов о финансировании Организации Объединенных Наций. Меня поразило четкое и ясное предостережение Генерального секретаря в отношении тяжелого финансового положения Организации. В то самое время, когда Организация Объединенных Наций стала играть более эффективную роль в интересах мира, когда от нее ждут помощи и защиты страдающие народы повсюду, ее работа сдерживается финансовой неопределенностью.

Короче говоря, Организация не может эффективно функционировать, не может отвечать требованиям, предъявляемым к ней государствами-членами, если все государства-члены не будут вносить установленные взносы в полном объеме и своевременно. Мы призываем всех членов Организации выполнить свои финансовые обязательства по Уставу и рассчитываем на то, что Генеральная Ассамблея на своей текущей сессии примет меры, которые позволят поставить нашу Организацию на прочную финансовую основу.

Я знаю, что вопрос о реформе Организации Объединенных Наций и, в частности, Совета Безопасности, - это деликатный вопрос, который затрагивает суть международного сотрудничества в послевоенные годы. Спустя 50 лет все же разумно будет спросить, полностью ли соответствуют структуры и методы работы, согласованные в то время, современным условиям, таким как рост и почти универсальный характер членства в Организации, новые задачи Организации и значительные изменения, произошедшие в экономических и политических отношениях.

Настало время серьезно и откровенно рассмотреть эти вопросы здесь - в самой Организации Объединенных Наций. Мы можем только выиграть от такого обсуждения. Наша цель должна заключаться в том, чтобы обеспечить такое положение, при котором решения Организации действительно будут носить авторитетный характер и выражать волю всего международного сообщества.

(Г-н Эндрюс, Ирландия)

Одним из наиболее важных достижений нашей эпохи была разработка этики, морали, прав человека. Мы решительно восстали против нарушений прав человека - против пыток, рабства, апартеида. Просто неприемлемым стало положение, когда человек приносится в жертву интересам государственной системы, становится безмянным, предается забвению по мере продвижения истории вперед.

Современная этика охватывает понимание того, что права человека столь же важны в отношениях между государствами, как и наши национальные политические системы. Никто не может закрывать глаза на систематическое нарушение прав человека или верить и доверять в полной мере тем, кто повинен в таких нарушениях. Уважение прав человека - это уважение к самой совести, благая сила которой была не раз продемонстрирована в ходе нынешнего столетия Махатмой Ганди, Мартином Лютером Кингом или - в предыдущие несколько лет - Вацлавом Гавелом и Нельсоном Манделой, который из тюремной камеры, перенося тяжелейшие страдания, изменил ход истории своей страны.

Защищая права отдельного человека, мы также ставим в центр политического внимания благосостояние и достоинство мужчин и женщин. В этом основная идея всемирной конференции по правам человека будущего года, но я глубоко обеспокоен тем, что об этом могут забыть в ходе подготовительной работы. В этой области мы прежде всего должны отказаться от враждебных подходов и твердо придерживаться необходимости покончить со страданиями многих.

Хотелось бы высказать в заключение некоторые замечания в отношении разоружения. Мы не можем ослабить свою решимость по достижению прогресса в разоружении и контроле над вооружениями. Распространение оружия массового уничтожения и создание новых самых современных видов обычного оружия создают большую угрозу международному миру, безопасности и региональной стабильности.

Я приветствую договоренность, недавно достигнутую на Конференции по разоружению, по Конвенции по химическому оружию. Я также приветствую присоединение Франции и Китая к Договору о нераспространении ядерного оружия. Сейчас, когда мы готовимся к Конференции по обзору действий Договора 1995 года, мы призываем те страны, которые остаются за пределами Договора, присоединиться к нам, с тем чтобы сделать режим нераспространения подлинно

(Г-н Эндрюс, Ирландия)

универсальным. Это та главная цель, к достижению которой уже давно стремилась Ирландия. Усилия, направленные на то, чтобы добиться сокращения и уничтожения ядерного оружия, положить раз и навсегда конец ядерным испытаниям должны быть удвоены. Ядерному оружию и другим видам оружия массового уничтожения нет места в наших будущих отношениях в условиях безопасности.

Министр иностранных дел Соединенного Королевства уже выступал от имени двенадцати государств - членов Европейского сообщества по вопросам, касающимся основных региональных проблем, стоящих перед миром - Ближний Восток, Камбоджа, Южная Африка, Югославия и другие конфликты - и я целиком и полностью поддерживаю сделанное им в этой связи заявление.

(Г-н Эндрюс, Ирландия)

За последний год ирландское правительство неустанно работало над возобновлением политического диалога, который мог бы привести к прочному и всеобъемлющему урегулированию проблемы Северной Ирландии. Я счастлив сообщить, что наши усилия принесли плоды и несколько месяцев назад был возобновлен процесс диалога и переговоров с участием ирландского и британского правительств и конституционных политических партий в Северной Ирландии. Общей целью этого процесса является

"достижение нового уровня отношений внутри Северной Ирландии, внутри острова Ирландия и между народами этих островов".

Ирландское правительство сделает все от него зависящее для достижения такого урегулирования, которое положит конец существующему разделу и заложит основы для длительного мира, стабильности и примирения ирландского народа. Мы считаем, что такое урегулирование может быть достигнуто только на основе соблюдения равноправия и законного существования на острове двух традиций. И националистические, и юнионистские традиции имеют в равной степени право на существование. Обе должны пользоваться равным уважением и получить реальную возможность политического участия в новом политическом устройстве.

Англо-ирландское соглашение уже содержит в себе важное признание прав этих двух традиций. В течение последних семи лет это соглашение играло чрезвычайно важную роль инструмента сотрудничества между ирландским и британским правительствами по целому ряду вопросов, касающихся Северной Ирландии. Особое внимание было уделено таким вопросам, как отношения между силами безопасности и общиной в Северной Ирландии, доверие общественности отправления правосудия, уважение прав человека и законности, предупреждение дискриминации, где бы она ни существовала, и развитие более широкого экономического сотрудничества между севером и югом.

Ирландское правительство ясно заявило, что оно будет готово рассмотреть любое новое и более широкое соглашение или структуру, если согласие по ним будет достигнуто путем прямых обсуждений и переговоров между всеми заинтересованными сторонами. На нынешних переговорах рассматривается такая возможность. Мы считаем, что новые предложения должны дополнять, а не исключать важный вклад, внесенный англо-ирландским соглашением в политический процесс.

(Г-н Эндрюс, Ирландия)

Мы искренне надеемся, что процесс диалога, который сейчас идет и в котором я лично участвую, приведет к согласованным документам, которые будут отражать справедливое и честное урегулирование между двумя традициями на острове Ирландия. И националисты, и юнионисты должны чувствовать, что их политические, гражданские, экономические и социальные права полностью защищены и что созданные структуры уважают и отвечают их чаяниям.

Все участники нынешнего диалога привержены перспективному и конструктивному подходу. Со своей стороны, мы в правительстве Ирландии готовы использовать все имеющиеся в нашем распоряжении резервы доброй воли и терпимости для поиска приемлемого выхода. Главные надежды в конечном успехе мы связываем с твердым стремлением к миру подавляющего большинства ирландского народа, как на севере, так и на юге, и с нашей решимостью избавить грядущие поколения от насилия и трагедии, от которых страдает Северная Ирландия вот уже 23 года

Те, кто использует насилие для достижения своих политических целей, являются врагами ирландского народа. Они стремятся создать такую Ирландию, которая будет построена не на уважении чаяний каждой традиции, а на кровопролитии, ненависти и отчаянии. Все усилия ирландского правительства направлены на создание условий, которые обеспечат окончательную ликвидацию разгула насилия.

Подлинная дорога к миру, справедливости и стабильности лежит через заживление ран и примирение между двумя традициями на основе полного равенства. Многое разделяет эти две традиции, но многое и объединяет. Я не сомневаюсь, что общее между севером и югом будет значительно расширяться благодаря нашим совместным успехам в последующие годы на пути к европейскому единству. Руководствуясь нашими общими ценностями и целями, мы сможем приблизить мирное и стабильное будущее, о котором мы все мечтаем.

Г-н АБДАЛЛА (Оман) (говорит по-арабски): Разрешите мне вначале поздравить Вас, господин Председатель, по случаю избрания Вас Председателем этой сессии Генеральной Ассамблеи. Нет сомнения, что Ваш дипломатический опыт приведет наши обсуждения к успешному завершению.

Позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить и поздравить Его Превосходительство посла Самира Шихаби и сотрудников его канцелярии с отлично организованной работой сорок шестой сессии.

Для всех нас большая удача, что во главе Организации Объединенных Наций встал такой опытный и квалифицированный государственный деятель, как Генеральный секретарь Бутрос Бутрос Гали, который взял на себя ответственность за работу этой международной организации в такой сложный и важный период международных отношений.

Структурные реформы, которые он провел, будучи небольшим период времени в своей должности, говорят о его административных способностях и навыках и о том, что он является достойным преемником своего выдающегося предшественника. Мы благодарны за его приверженность и усилия, особенно в районах беспорядков и напряженности, и мы желаем ему успехов и в дальнейшем.

Сорок седьмая сессия Генеральной Ассамблеи проходит в многообещающей атмосфере, которая в свою очередь - хорошее знамение для международных отношений. Претерпели глубокие изменения основные характерные черты политической жизни: исчезла конфронтация, уступив место большим ожиданиям и чаяниям в отношении твердой веры в основные права человека, утверждения правосудия и социального и экономического развития людей в контексте нового мирового порядка.

Существующий ныне международный климат дает нам редкую возможность отдать приоритет человеческой солидарности и сотрудничеству, а не другим соображениям для установления нового мирового порядка на твердой основе мира, взаимной безопасности и уважения и содействия применению норм права в межгосударственных отношениях.

Надежды и чаяния, связанные с новым мировым порядком, требуют ныне, как никогда, чтобы государства-члены работали вместе, анализировали существующие тенденции и направляли их по возможности на реализацию надежд, порожденных этим новым мировым порядком, через ряд эффективных совместных действий солидарности и сотрудничества, которые будут значительно эффективнее простых проявлений доброй воли и намерений.

(Г-н Абдалла, Оман)

Отрадно отметить, что с каждым днем растет универсальный характер Организации Объединенных Наций. Со времени последней сессии Генеральной Ассамблеи членами Организации стали еще тринадцать государств, а именно: Армения, Азербайджан, Босния и Герцеговина, Хорватия, Казахстан, Кыргызстан, Республика Молдова, Сан-Марино, Словения, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан и Грузия.

(Г-н Абдалла, Оман)

Мы приветствуем принятие этих 13 государств в число членов нашей Организации, поскольку, наряду с важностью самого факта их принятия для принципа универсальности Организации, они обогатят наши дискуссии благодаря их неоценимой проницательности и взглядам.

Моя страна приветствует новых членов, которые вступили в Организацию Объединенных Наций и желает им и их народам всяческого прогресса и процветания.

Персидский залив благодаря посланному ему Богом стратегическому, экономическому и культурному значению всегда находился в центре внимания многих государств. Он на протяжении последнего десятилетия и в начале нынешнего неоднократно подвергался серьезным угрозам в том, что касается его окружающей среды и безопасности, начиная с трений между Ираном и Ираком до трагедии оккупации Ираком братского государства Кувейт. Благодаря Всевышнему и солидарности международного сообщества мы смогли преодолеть эти проблемы.

Однако пережитки региональных споров и остатки традиционной ненависти могут привести к нестабильности в районе. Поэтому мы в Султанате Оман, исходя из глубокой заинтересованности в поощрении факторов стабильности в регионе и добываясь безопасности, к которой мы все стремимся, считаем, что настало время направить усилия всех без исключения государств региона на подготовку к новому этапу взаимопонимания и братства. Эта цель будет достигнута только путем откровенного рассмотрения и анализа происшедших событий и искренних усилий по преодолению последствий прошлого и залечиванию многочисленных ран.

В начале этого месяца Объединенные Арабские Эмираты объявили о провале усилий, которые они предпринимали в отношении Исламской Республики Иран в этом году. Цель состояла в достижении дружеского взаимопонимания в том, что касается суверенных прав Омана на три острова в Заливе: Абу Мусса, Большой Тан и Малый Тан. Султанат Оман глубоко озабочен перспективами негативного развития событий в этой ситуации.

Исходя из нашей веры в принципы Устава Организации Объединенных Наций в отношении уважения суверенитета и невмешательства во внутренние дела других государств и мирного урегулирования конфликтов, мы подтвердили права

Объединенных Арабских Эмиратов в этом отношении, как это сделали и другие арабские государства, и теперь обращаемся к Исламской Республике Иран, с которой мы имеем дружеские связи и общие интересы, с просьбой урегулировать этот спор мирными средствами, что позволило бы обеспечить права и общие интересы государств в Совете по сотрудничеству стран Залива.

Проблема Палестины является определяющим фактором, лежащим в основе трагедий и войн, очевидцем которых является население региона Ближнего Востока. Мир и стабильность в этом важном и взрывоопасном районе не могут быть достигнуты без поиска решения этой проблемы, которая стоит в центре арабо-израильского конфликта.

Моя страна поддерживает искренние усилия, предпринимаемые в целях поиска путей достижения прочного, справедливого и мирного решения, которое учитывало бы интересы всех сторон в регионе на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, а также на основе принципа земля в обмен на мир.

Исходя из этого, моя страна приняла участие в Международной мирной конференции по Ближнему Востоку под эгидой Соединенных Штатов Америки и Российской Федерации. Моя страна также принимала участие в многосторонних переговорах, проводимых на этой Конференции, и в работе Рабочих групп, преисполненная веры в важность оказания поддержки прямым переговорам, на основе которых проводится Конференция, что позволит внести вклад в достижение региональной безопасности, сотрудничества и укрепит отношения доверия между государствами в регионе, а также будет отвечать интересам всех сторон.

Последние события, происшедшие в этом регионе, наряду с результатами, достигнутыми на шестом раунде арабо-израильских переговоров и многосторонних переговоров, которые состоялись недавно в Вашингтоне и Москве, создали условия более благоприятные, чем когда бы то ни было ранее, для достижения прочного и справедливого решения, которое принесет мир в этот регион. Поэтому мы призываем все стороны приложить больше усилий и проявить большее терпение и гибкость для того, чтобы обеспечить прочный и долговременный мир, к которому народы нашего региона стремятся в течение долгого времени.

Регион Ближнего Востока явился местом других событий, которые также вызывают оптимизм и чувство удовлетворения. Правительство Ливана предприняло новые позитивные шаги для расширения своего суверенитета над территорией Ливана путем осуществления Таифского соглашения. В этой связи моя страна вновь повторяет свой призыв к осуществлению резолюции 425 (1978) Совета Безопасности, в которой содержатся требования о выводе израильских вооруженных сил с оккупированных территорий Ливана.

Моя страна, будучи наряду с другими братскими странами членом Совета сотрудничества стран Залива, высоко оценивает выдающуюся роль Европейского сообщества в определении ориентации нового мирового порядка в контексте важной роли, которую играет Сообщество в деле сохранения стабильности и безопасности и содействия развитию в мире.

Эти две организации, Совет по сотрудничеству стран Залива и Европейское экономическое сообщество, подчеркнули необходимость способствовать мирному процессу на Ближнем Востоке, призвали международное сообщество помочь смягчить страдания арабских граждан на оккупированных территориях и проявили готовность участвовать в восстановлении Ливана и в возобновлении арабо-европейского диалога с учетом признания взаимосвязи между безопасностью на Ближнем Востоке и безопасностью в Европе.

После длительной, ожесточенной борьбы народ Афганистана с помощью Всевышнего смог установить контроль над своей страной. Султанат Оман признал правительство муджахедов и приветствовал переход власти в Афганистане к Совету муджахедов. Моя страна убеждена в том, что новое правительство Афганистана осмотрительно и компетентно справится с вновь возникающими проблемами, которые стоят перед ним. Мы надеемся, что международное сообщество поспешит оказать помощь новому правительству Афганистана для того, чтобы залечить раны и перевернуть последнюю страницу прошлого, и построить новое будущее Афганистана на основе безопасности, стабильности и процветания.

(Г-н Абдалла, Оман)

Очаги напряженности и региональные и внутренние разногласия, вызванные расистскими и узкими политическими взглядами, по-прежнему мучают некоторые страны и налагают дополнительное бремя на международную Организацию. Примером тому являются события в братском государстве Сомали и в бывшей Югославии. Эти расовые конфликты и споры привели к появлению большого числа перемещенных лиц, которые терпят страшный голод и вынуждены покидать свои дома. Положительно оценивая роль Организации Объединенных Наций в облегчении страданий этих людей будь то в Сомали или в Республике Боснии и Герцеговины, мы отмечаем, что ее роль в решении этих проблем ограничивалась лишь предоставлением гуманитарной помощи.

(Г-н Абдалла, Оман)

Если роль Организации Объединенных Наций будет органичена этими рамками, то подобное положение сохранится. Урегулирование такого трагического положения требует, на наш взгляд, значительного повышения роли, расширения усилий и большей решительности заставить воюющие политические фракции в Сомали сделать шаг к примирению.

Мы надеемся на более всеобъемлющую и эффективную роль, которая положит конец враждебным действиям, являющимся источником этой трагедии. Иначе страдания народа будут продолжаться долгое время и могут стать угрозой миру и безопасности.

Позитивные показатели в связи с ситуацией в Южной Африке вызывают оптимизм в плане поиска решения, которое могло бы быть приемлемым для всех заинтересованных сторон и дало бы возможность черному большинству участвовать в правительстве на демократической основе. В этой связи мы подчеркиваем значение роли Организации Объединенных Наций в сближении точек зрения заинтересованных сторон в Южной Африке и содействии им сесть за стол переговоров с целью поиска решений, которые могут быть приемлемы для всех.

Международное сообщество в конце прошлого года стало свидетелем самого важного исторического события на международной арене со времени окончания второй мировой войны, а именно превращения республик бывшего Советского Союза в суверенные государства, которые сразу же получили официальное признание всех стран, включая и мою. Поскольку политика Омана направлена на установление мостов дружбы со всеми государствами мира, мы признали эти независимые государства и протянули им руку дружбы и сотрудничества. Эти республики доказали, что человеческий дух непобедим, и сегодня, когда они делают свои первые шаги на новом пути, международному сообществу надлежит поддержать их и помочь им в интересах нового международного порядка, в основе которого лежит международная стабильность и безопасность.

В июне нынешнего года в столице Бразилии Рио-де-Жанейро состоялся беспрецедентный международный форум, который стремился осуществить общую мечту, общее дело, не знающее границ: а именно сохранение чистой и устойчивой среды в интересах всего человечества. Результаты Конференции

(Г-н Абдалла, Оман)

Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, хотя и не оправдали всех надежд, привели к поддержке важного принципа: а именно, соразмерного и справедливого участия государств в деле защиты окружающей среды и сохранения экосистемы.

Принятие Конференцией пакета 27 принципов, касающихся относительно экологически чистого развития, оговоренного в Декларации Рио, а также подписание более чем 150 государствами Конвенций о биологическом разнообразии и изменении климата являются правильным шагом в направлении гармонизации развития и окружающей среды. Моя страна призывает международное сообщество поддержать и осуществить Конвенцию и решения Конференции, особенно те из них, которые касаются оказания помощи развивающимся странам в преодолении их экологических проблем путем укрепления духа мирового партнерства в целях спасения планеты.

В области разоружения мы приветствуем соглашение между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией о сокращении стратегических вооружений на одну треть от его нынешнего уровня. Мы считаем, что это соглашение должно стать стимулом для принятия более конкретных усилий к освобождению мира от ядерного оружия и другого оружия массового поражения и, тем самым, к достижению цели полного и всеобщего разоружения, что крайне необходимо для международного мира и безопасности. Равным образом принятие всеобщей Конвенции по химическому оружию является значительным шагом в требуемом направлении.

Организация Объединенных Наций достигла явных впечатляющих успехов в области решения вопросов мира и безопасности. Однако мир - это не только отсутствие войны или просто ослабление напряженности между Востоком и Западом. Мир не может быть достигнут в более всеобъемлющем смысле без многостороннего преобразования мировой экономики. Искоренение нищеты, решение проблем, которые стоят на пути прогресса, таких как задолженность и падение цен на сырье, изменение в направлении потока средств из стран Юга в страны Севера, передача технологий, все это должно стать неотъемлемой частью политики Организации Объединенных Наций, направленной на поддержание мира.

(Г-н Абдалла, Оман)

Новые реальности международных отношений должны стать для нас источником вдохновения в деле активизации международного сотрудничества в области развития. Конец идеологических конфликтов усилил значение совместной ответственности и совместных действий. Все это создает для нас благоприятную возможность работать вместе, чтобы заложить основы сотрудничества и взаимозависимости, чего мы пока лишены в области развития и международного экономического сотрудничества.

Поляризация и вооруженные конфликты, которые были отличительной чертой прошлых десятилетий, мешали Организации Объединенных Наций в достижении ее цели: более безопасного и мирного мира. Однако недавние события показали, какой успешной может быть деятельность Организации Объединенных Наций в деле поиска решений для застаревших и сложных проблем, если ее усилия найдут поддержку со стороны государств-членов, как, например, в случае с операциями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Число операций по поддержанию мира, предпринятых Организацией Объединенных Наций в течение последних четырех лет, равно числу всех таких операций за четыре десятилетия истории Организации Объединенных Наций. Это ясно указывает на то, что когда у сторон - участников конфликта есть настоящая политическая воля, то появляется возможность найти решение или по крайней мере ускорить процесс поиска решения, которое может привести к примирению.

Моя страна с оптимизмом разделяет надежду международного сообщества на то, что сорок седьмая сессия Генеральной Ассамблеи будет способна успешно справиться с остаточными явлениями, которые усложняются негативными и анахроничными элементами, идущими вразрез с новым мировым порядком, и, таким образом, возвестит о новой эре сотрудничества и мирного сосуществования всех государств и народов мира.

Г-н ХАННИБАЛССОН (Исландия) (говорит по-английски): Я бы хотел присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить г-на Ганева в связи с его избранием на пост Председателя. Я рад видеть, что этот важный пост занимает представитель одной из новых европейских демократий.

(Г-н Ханнибалссон, Исландия)

В этом году 13 новых членов присоединились к нашей Организации: девять бывших советских республик, а также Босния и Герцеговина, Хорватия, Словения и Сан-Марино. Исландия искренне приветствует всех их и надеется сотрудничать с ними на этом форуме и в будущем.

Сейчас настало время замечательных возможностей для Организации Объединенных Наций. Продолжающееся смягчение международной обстановки за последний год вдохнуло в нашу Организацию новую глубокую веру. Сейчас у нас есть реальный шанс оживить Устав Организации Объединенных Наций и совместно работать для улучшения мира, в котором мы живем. Эту возможность никто из нас не может позволить себе упустить.

(Г-н Ханнибалссон, Исландия)

С прошлой сессии Генеральной Ассамблеи были предприняты успешные меры в деле создания более безопасной и предсказуемой международной окружающей среды. Значительный прогресс был достигнут в области контроля над вооружениями и разоружения. Более сорока лет народы мира жили, опасаясь ядерной катастрофы. В результате фундаментальных изменений, произошедших в бывшем Советском Союзе, роль ядерного оружия быстро уменьшается. Объявление президентами Бушем и Ельциным в июне этого года о серьезном сокращении стратегических ядерных арсеналов их стран было важной вехой в этом отношении. Проект Конвенции по химическому оружию, принятой Конференцией по разоружению ранее в этом месяце, является еще одним крупным шагом в деле ликвидации в конечном итоге всего оружия массового уничтожения.

Устрашение войной, руководящий принцип "холодной войны", уступает место другому требованию: сохранению мира. Сейчас, когда акцент сдвигается от военных к экономическим и политическим средствам достижения безопасности, иными словами от стратегии к дипломатии, Организации Объединенных Наций также нужно дать простор для ее действий.

Дипломатия приносит выгоду в региональных конфликтах, которые длительный период времени находились в повестке дня Организации Объединенных Наций. На Ближнем Востоке был сделан исторический прорыв на основе мирного процесса, который начался в Мадриде. Через сорок четыре года после создания государства Израиль израильтяне и палестинцы, наконец, сидят за одним столом и ведут переговоры о своих разногласиях. Несмотря на неудачи, правительством Южной Африки были сделаны важные шаги для ликвидации системы апартеида.

Среди позитивных аспектов этих последних событий можно отметить растущее признание законной роли Организации Объединенных Наций в защите коллективной безопасности. Всего за четыре года общее число новых операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира равнялось числу таких операций за предыдущие сорок лет. Ясно, однако, что силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира могут быть жизнеспособными, только если политическая воля к их размещению будет сочетаться с необходимыми для их поддержания средствами.

(Г-н Ханнибалссон, Исландия)

Многое было достигнуто, и это возродило надежды на будущее нашей Организации. Но сейчас не время успокаиваться. На пути подлинного мира и безопасности существуют еще серьезные препятствия. Для их преодоления требуется удвоение усилий международного сообщества и отдельных государств-членов.

Уже согласованное сокращение ядерных арсеналов займет годы. Тем временем распространение опасного оружия будет продолжаться, если не будут предприняты меры для эффективной борьбы с этой угрозой. Если наши совместные усилия не увенчаются успехом, мы можем столкнуться с парадоксальной ситуацией, когда мир будет меньше зависеть от ядерного оружия, но в то же время будет более нестабильным и более милитаризованным.

Более того, все еще имеет место в больших масштабах нарушение прав человека и основных свобод. Организация Объединенных Наций добилась успехов в прогрессивном развитии и кодификации прав человека. Но установления стандартов недостаточно. Необходимо обеспечить их соблюдение. Именно в этом духе Исландия рассматривает предстоящую в следующем году Всемирную конференцию по правам человека. Мы искренне надеемся, что окончательным итогом этой Конференции станет новый шаг в деле более эффективного осуществления прав человека во всем мире.

Растаял ледяной покров "холодной войны", однако возобновились национальные и этнические противоречия, что создало новую угрозу региональной нестабильности. Зловещее начало будущей нетерпимости и насилия может наблюдаться в вопиющих нарушениях прав человека и возмутительных зверствах, совершаемых в некоторых государствах бывшей Югославии. В жестоком конфликте, свидетелем которого мы являемся в Боснии и Герцеговине, всегда есть оттенки серого между белым и черным. Никакая сторона одна не может нести на себе всю долю ответственности. Однако территориальные приобретения, сделанные одной из сторон, подавляющее военное превосходство этой стороны, этническое происхождение и число беженцев - это неоспоримые факты, которые красноречиво говорят сами за себя.

(Г-н Ханнибалссон, Исландия)

Все усилия по одностороннему изменению международно признанных границ должны быть безоговорочно осуждены, равно как и варварская практика "этнической чистки". В то же время все стороны в конфликте должны осознать, что решение может быть найдено только мирными средствами, а не на поле боя. Соответствующие меры Совета Безопасности, включая санкции, введенные в отношении Федеральной Республики Югославия, должны скрупулезно соблюдаться. В этом контексте Исландия приветствует результаты недавней Лондонской конференции и надеется на ее развитие в Женеве.

Трагические обстоятельства в бывшей Югославии не должны, однако, отвлекать нашего внимания от ужасной ситуации, которая царит сейчас в раздираемой войной и голодом Сомали. Четверть сомалийских детей уже умерли от недоедания и болезней в этом году, миллионы еще могут умереть в предстоящие месяцы. Эффективная международная координация усилий по оказанию помощи, включая улучшение координации действий между всеми соответствующими органами Организации Объединенных Наций, является ключом к любому улучшению этой ситуации. Более того, мы должны извлечь должные уроки из этого неудачного и губительного опыта и приложить все усилия, для того чтобы наша Организация могла своевременно и более эффективно реагировать на такие бедствия, которые обрушились на Сомали.

Возвращаясь к Европе, мы видим, что не все еще наследие последних сорока лет ликвидировано. В прошлом году мы приветствовали три балтийских государства: Эстонию, Латвию и Литву в качестве суверенных членов Организации Объединенных Наций. Тем не менее по-прежнему вызывает озабоченность продолжающееся размещение иностранных войск на территории этих стран - без их согласия и без четкого графика их вывода. На встрече в Борнхольме в прошлом месяце премьер-министры пяти северных стран подчеркнули, что по возможности скорейший вывод иностранных военных сил из трех балтийских государств внесет вклад в стабильность региона в целом. Исландия приветствует недавнее соглашение о выводе войск из Литвы к августу следующего года и надеется, что соглашение приведет к упорядоченному полному и безоговорочному выводу всех иностранных войск из всех трех балтийских государств.

(Г-н Ханнибалссон, Исландия)

Несмотря на подобного рода анахронизмы, окончание "холодной войны" в целом создало новые возможности в области экономического, социального и экологического сотрудничества. Это не в последнюю очередь касается и торговли. Сейчас, когда сильные стороны свободной торговли ценятся в равной степени как Востоком, так и Западом и когда значение четких предсказуемых рамок для мировой торговли возросло более чем когда-либо до этого, парадоксально, что Уругвайский раунд, начавшийся более шести лет назад, отстает от графика на два года и может даже закончиться провалом. Речь идет о миллиардах долларов мировой торговли, а также о многочисленных возможностях создания рабочих мест. Мы не можем сдаваться. Это приведет к замедлению роста промышленно развитых стран и замедлению интеграции развивающихся стран и стран Центральной и Восточной Европы в мировую торговую систему. Необходимо привносить принципы свободной торговли, сослужившие нам хорошую службу в промышленности, в сельскохозяйственный сектор и сектор рыболовства, которые до сих пор поддерживались дотациями.

Естественно, нереально было бы ожидать, что все 108 участников Уругвайского раунда будут одинаково удовлетворены его результатами. Важно, однако, что в настоящее время стало реальным достижение общего согласия. Как указывал Генеральный директор Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ) г-н Дункель:

"уругвайский раунд - это всего лишь один шаг. Результаты следует рассматривать в рамках всеобъемлющего комплексного пакета. Выборочные меры не подходят".

Была заложена хорошая основа для работы на многие годы вперед.

(Г-н Ханнибалссон, Исландия)

Будущая стабильность мировой торговли сейчас зависит от двух основных игроков - Европейского сообщества и Соединенных Штатов. Если они смогут добиться согласия, то Уругвайский раунд будет вскоре завершен. В противном случае нас ожидают беспокойные, даже хаотические времена. Оба игрока должны нести свою ответственность перед всем миром. Вопросы, остающиеся нерешенными, не оправдывают еще одну задержку, что фактически было бы равнозначно окончанию Уругвайского раунда.

Мы не можем позволить, чтобы провалился Уругвайский раунд из-за неоправданных претензий сельского меньшинства на протекционизм и субсидии. Вклад сельского хозяйства в валовый национальный продукт в развитом мире значительно снизился, но увеличилась поддержка и протекционизм в сельском хозяйстве. Силы свободной торговли в промышленности и в сфере услуг носят опережающий характер по сравнению с сельским хозяйством, и следует отметить, что в последние годы субсидии в промышленность в развитом мире сократились.

Наиболее важным обязательством, содержащимся в Уставе Организации Объединенных Наций, является решимость наших стран содействовать социальному прогрессу и улучшению уровня жизни в условиях большей свободы. Но социальные условия за последние 10 лет в ряде стран фактически ухудшились. Более одного миллиарда человек живут в условиях абсолютной нищеты. Необходимо, чтобы все страны, представленные на этой Ассамблее, стали выше своих разногласий и включились в совместные действия с целью помочь всем, живущим в условиях крайней нищеты. Поэтому Исландия поддерживает предложение о созыве в 1995 году всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

В этом году заканчивается Десятилетие инвалидов Организации Объединенных Наций. Теперь, когда все сказано и сделано, осуществление целей Всемирной программы действий вызывает разочарование. Мы должны уважать наши обязательства в отношении полумиллиарда инвалидов и вернуться к целям по созданию равных возможностей для всех людей.

(Г-н Ханнибалссон, Исландия)

За последние несколько лет мы все больше осознаем взаимосвязь между состоянием окружающей среды и прогрессом в области прав человека и социального развития. Выдающийся представитель лучшей европейской традиции гуманизма Вилли Брандт уже отмечал 12 лет назад:

"Нельзя больше утверждать, что защита окружающей среды является препятствием на пути развития. Наоборот, охрана окружающей среды является важнейшим аспектом развития".

Успех усилий в деле решения глобальных экологических проблем и долгосрочная стратегия достижения устойчивого развития будет в значительной степени зависеть от того, как мы справимся с ростом численности населения. При нынешних темпах роста количественный состав населения удвоится менее чем за полвека. Очевидно, что все страны, как богатые, так и бедные, во имя грядущих поколений должны сотрудничать в деле достижения серьезного пересмотра социальной политики в области контроля за ростом народонаселения.

Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в Рио-де-Жанейро стала эпохальным событием, о чем свидетельствует большое количество участников Конференции. Ее достижения стали хорошей основой для будущей работы. В целях сохранения нашей планеты, защиты ее от неизбежной экологической катастрофы мы должны согласовать цели и меры, которые приведут нас к устойчивому развитию.

За последний год мы не находим свидетельств улучшения глобального состояния земли или обращения вспять тенденции к его ухудшению. Напротив, большую тревогу вызывают факты об истощении озонового слоя. Недавно были обнародованы данные о сбрасывании бывшим Советским Союзом радиоактивных отходов и других вредных материалов в Баренцево и Карское моря, что также может оказаться экологической бомбой замедленного действия. Эти и многие другие опасности делают землю более тесной, чем когда-либо раньше, и свидетельствуют о необходимости укрепления международного сотрудничества и более твердой приверженности на национальном уровне защите окружающей среды.

В развитие Конференции в Рио-де-Жанейро Исландия считает, что предотвращение загрязнения морей, а также усилия по обеспечению беспрепятственного использования всех живых ресурсов моря имеют

(Г-н Ханнибалссон, Исландия)

принципиальное значение. Океаны - это не только важнейшая часть дыхательной системы нашей планеты, но также неотъемлемый источник продовольствия для человечества. Основным требованием существования человечества является сохранение доступности живых ресурсов моря для потребления человеком. Более того, морские ресурсы могут стать одним из важнейших преимуществ развивающихся стран, по мере того как они идут по пути устойчивого развития. Поэтому Исландия особенно приветствует единодушное решение, принятое на конференции в Рио-де-Жанейро, созвать международную конференцию по вопросам предотвращения загрязнения морской среды с суши.

Загрязнение окружающей среды таит экологическую опасность, однако существует другая пагубная угроза, могущая подорвать наше общество изнутри. Наркомания - это громадная проблема, которая угрожает безопасности и стабильности многих государств и является серьезной социальной проблемой для многих стран мира. Проблема наркомании содержит в себе много аспектов. Мы должны продолжать изыскивать реальные решения задачи, затрагивающие все ее аспекты, включая сокращение спроса, производства и незаконной торговли. Торговля наркотиками все в большей степени становится организованным преступлением, жертвой которого является главным образом молодежь. Абсолютно ясно, что в этом деле необходимо осуществлять более эффективное руководство, основанное на более четком мандате Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами.

В начале своего выступления я говорил о периоде прекрасных возможностей для Организации Объединенных Наций. Прежде чем закончить свое выступление, я считаю уместным вернуться к тем уникальным обстоятельствам в контексте стоящих перед нами задач и сложных проблем.

Теперь, более чем когда-либо, Организация Объединенных Наций обладает потенциалом стать более заслуживающей доверия и эффективной международной организацией, работающей на благо всего человечества. Необходимо воспользоваться этим моментом и перестроить Организацию Объединенных Наций изнутри, укрепить ее в политическом плане и сделать упор на более эффективное руководство. Это необходимо не только для того, чтобы Организация вновь

(Г-н Ханнибалссон, Исландия)

обрела и сохранила доверие государств-членов, но и для того, чтобы приспособить Организацию Объединенных Наций к новым требованиям, связанным с ростом числа государств-членов, радикальными изменениями на международной арене и увеличением взаимозависимости государств после второй мировой войны.

Доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Повестка дня для мира", указывает нам правильный путь. Давайте помнить его замечание о том, что государства - члены Организации Объединенных Наций должны быть рады тому, что им дан второй шанс по созданию мира, предусмотренного в Уставе, шанс, которого были лишены с печальными последствиями члены Лиги Наций.

.

ВЫСТУПЛЕНИЕ Г-НА ОБЕДА ДЛАМИНИ, ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА КОРОЛЕВСТВА СВАЗИЛЕНД

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Королевства Свазиленд.

Г-на Обеда Дламини, премьер-министра Королевства Свазиленд, сопровождают к трибуне.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций премьер-министра Королевства Свазиленд г-на Обеда Дламини и пригласить его выступить перед Ассамблей.

Г-н ДЛАМИНИ (Свазиленд) (говорит по-английски): Позвольте мне прежде всего от имени Его Величества короля Мсвати III, Ее Величества Индловукази - королевы-матери и от всего народа Свазиленда передать вам наилучшие пожелания успехов от Королевства Свазиленд.

Я передаю самые искренние поздравления г-ну Ганеву по случаю его избрания на пост Председателя нынешней сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Мы уверены в том, что у него есть большие возможности привести наши обсуждения на этом высоком собрании к успешному результату.

Позвольте мне также выразить благодарность его предшественнику, послу Самиру Шихаби, Саудовская Аравия, за его исключительно эффективное руководство в качестве Президента сорок шестой сессии, во время которой была проделана значительная работа.

Мы благодарны Секретариату и восхищены работой его членов, повседневная деятельность которых имеет важное значение для успешной работы Ассамблеи.

Я пользуюсь этой возможностью, чтобы выразить благодарность от имени Свазиленда за прекрасную службу в Организации Объединенных Наций бывшему Генеральному секретарю г-ну Хавьеру Пересу де Куэльяру, дипломатический опыт и динамичное руководство которого внесли большой вклад в восстановление статуса Организации Объединенных Наций как единственного международного учреждения, оказывающего влияние на улучшение социальных, экономических и политических условий жизни во всем мире.

Мы благодарим также его преемника, нашего Генерального секретаря г-на Бутроса Бутроса Гали, который уже проявил себя как человек, имеющий опыт, дипломатическое мастерство и мудрость, необходимые для того, чтобы добиться успеха на этом очень важном и ответственном посту.

(Г-н Дламини, Свазиленд)

Мы желаем ему Божьей помощи и благословения для обретения сил, чтобы он продолжал вести нас к успеху в эти трудные времена.

В этом году в нашу Организацию вступило много новых членов, что еще раз продемонстрировало преимущество принципа расширения членства в Организации для желающих вступить в нее и претворять в жизнь ее Устав. Мы приветствуем наших новых членов и уверены в том, что их присутствие здесь внесет значительный вклад в работу по достижению новой эры международного взаимопонимания и сотрудничества для достижения универсальной гармонии.

Есть еще много препятствий на пути достижения прочного международного мира и стабильности, однако, как показало прошлое, после снижения напряженности между Востоком и Западом и устранения атмосферы страха и недоверия, которые так омрачали наши прошлые дискуссии, этот форум остается форумом надежды в наших попытках отыскать приемлемые решения многим проблемам, с которыми мы сталкиваемся.

Хотя королевство Свазиленд, к счастью, по-прежнему живет в условиях мира и стабильности, фактом является то, что во времена глобальной взаимозависимости мы также испытывали на себе влияние событий, которые происходили за пределами наших границ и не только в нашем собственном субрегионе; мы также страдаем от трагедий и кризисов, возникающих в мире.

Роль Организации Объединенных Наций как самого могущественного и влиятельного органа в деле оказания немедленной гуманитарной помощи и самого признанного международного посредника в деле достижения мира укрепляется нашими коллективными усилиями. Становится все труднее определить приоритетные области приложения наших сил, так как масштаб стихийных бедствий и конфликтов, требующих от нас соответствующих ресурсов, увеличивается.

Мы в Свазиленде признаем нашу ответственность, имея в виду наше членство в Организации Объединенных Наций, в оказании гуманитарной помощи, помощи в прекращении кровопролитных конфликтов, и мы это делаем, несмотря на то, являемся ли мы или нет прямо или косвенно вовлеченными в эти ситуации.

Наша регулярная и оперативная выплата взносов свидетельствует о нашей приверженности этой политике, и мы гордимся этим.

(Г-н Дламини, Свазиленд)

Различные неурегулированные конфликты на нашем собственном континенте - это, конечно, первое, что заботит нас, и мы особенно обеспокоены ситуацией, имеющей место по соседству с нами, в Южной Африке.

Мы явились свидетелями значительных событий за последние два года, которые приводили то к появлению надежды, то отчаяния. Мы постоянно оказывали поддержку мирному процессу на основе переговоров по новой Южной Африке, основополагающие принципы создания которой были бы приемлемы и для других стран, и нас убедили предложения и действия Организации Объединенных Наций по реализации этой задачи.

Мы страдали вместе с жертвами, среди которых есть выходцы из Свазиленда, от ужасного насилия, которое по-прежнему подрывает мирный процесс; и мы приветствовали инициативу Организации Объединенных Наций по направлению группы наблюдателей под мудрым руководством специального представителя г-на Вирендра Дайала для оценки степени насилия в городах. Мы уверены, что их коллективные знания и опыт помогут завершить эту работу и решить эту самую волнующую нас проблему.

Свазиленд сейчас призывает всех политических лидеров Южной Африки отложить в сторону свои разногласия и вернуться к столу переговоров в духе сотрудничества и примирения - во имя своей собственной страны и будущего своих детей.

Мы на юге Африки можем только молиться, чтобы этот мирный процесс был скорее завершен, с тем чтобы мы, так же как и другие страны региона, могли воспользоваться преимуществами более тесных социальных и экономических связей с новой Южной Африкой.

(Г-н Дламини, Свазиленд)

Ситуация в границах нашего другого соседа, Мозамбика, вселяет, наконец, какую-то надежду на скорое разрешение, и наша поддержка процесса мира в этой стране, кажется, в конце концов, дает повод для надежд. Свазиленд хочет выразить свое глубочайшее восхищение и похвалы в отношении тех, кто принимал участие в мирных переговорах между ФРЕЛИМО и РЕНАМО, результатом чего стали важные соглашения, подписанные в Риме в прошлом месяце. В частности, усилия правительства Италии, Португалии, Соединенных Штатов, а также личный вклад Его Превосходительства президента Роберта Мугабе заслуживают наших аплодисментов.

Однако без приверженности обеих сторон, участвующих в конфликте, идея мирного урегулирования, содействие и рекомендации этих международных друзей были бы просто бесполезными. Мы приветствуем инициативы обеих сторон и умоляем продолжать их, выполняя соглашения без дальнейшего кровопролития и с решимостью вернуть мир, которого уже так давно не хватает мозамбикскому народу.

Кризис в Мозамбике имеет огромное и непосредственное влияние на нашу собственную ситуацию. По крайней мере 80 000 мозамбикских беженцев пользуются в настоящее время гостеприимством свазилендцев, а это - тяжелое бремя для нашей национальной экономики в плане земельных ресурсов, финансов, наличия рабочих мест и других социальных услуги. Мы, и в общем-то сами беженцы, ждем возобновления спокойной и мирной атмосферы в Мозамбике, так чтобы можно было на приемлемых условиях осуществить репатриацию и тем самым облегчить существенное бремя, которое мы несем.

Так же, как мы опираемся на усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и других гуманитарных учреждений, когда обращаемся за помощью, чтобы справиться с трудностями, связанными с содержанием этих несчастных жертв, мы будем ждать помощи, когда настанет время возвращать их домой. Мы уверены в том, что мы, так же как и беженцы, заслуживаем такого содействия.

Свазиленд приветствовал окончание боевых действий в Анголе, и мы хотели бы выразить нашу благодарность тем, чьи усилия содействовали прекращению этого кризиса. Сейчас вместе со всем международным сообществом мы молимся за успех процесса выборов, так чтобы все ангольцы смогли воспользоваться преимуществами мирной жизни.

(Г-н Дламини, Свазиленд)

Ужасающая ситуация в Сомали по-прежнему наполняет нас глубокой озабоченностью. Буквально невероятные масштабы последствий голода и продолжающиеся межфракционные боевые действия требуют того, чтобы были предприняты меры на международном уровне. Мы полностью поддерживаем все усилия Организации Объединенных Наций, направленные на то, чтобы облегчить ситуацию миллионов голодающих и страдающих людей. Слова мало что значат в таких обстоятельствах, но народ Сомали должен знать, что наши молитвы с ними; и что с божьей помощью и с нашей позитивной поддержкой они все-таки преодолют этот мрачный эпизод в истории своей страны.

Ситуации в Чаде, Судане и Либерии также вселяют мало надежд на их скорое разрешение. Опять же мы даем обещание, что будем поддерживать все усилия, направленные на достижение мирного и прочного разрешения проблем, затрагивающих стабильность на нашем континенте.

В Европе также разрушения и беспорядки, вызванные войной и социальными переменами, имели опустошающий эффект. Положение в бывшей Югославии, в частности, не может не беспокоить нас, так как продолжается война в Боснии и Герцеговине, разразился кризис неуверенности в других вновь образованных независимых государствах. Усилия Организации Объединенных Наций и Европейского сообщества по установлению мира заслуживают аплодисментов, и мы полностью их поддерживаем. Мы молимся за то, чтобы возобладал здравый смысл среди лидеров различных фракций и чтобы они извлекли пользу из процесса переговоров в достижении скорейшего окончания ужасного кровопролития в этом несчастном уголке Европы.

Мы приветствуем работу специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Сайруса Вэнса, а также представителя Европы лорда Оуэна по выполнению чрезвычайно трудной задачи в качестве посредников. Действия международных сил по наблюдению, осуществляемые в чрезвычайно сложных и опасных условиях, также отвечают лучшим традициям Организации Объединенных Наций и заслуживают нашего восхищения и похвалы.

(Г-н Дламини, Свазиленд)

Свазиленд с огромным интересом и с не меньшим оптимизмом следит за развитием событий на Ближнем Востоке. Споры и конфликты в этом важном районе уже долго вызывают озабоченность международного сообщества, и мы приветствуем все усилия, направленные на то, чтобы там воцарилась атмосфера, в которой все стороны смогли бы разрешить свои трудности. Правительство Соединенных Штатов Америки, в частности, заслуживает, чтобы его решимость поддержать и реализовать инициативы на Ближнем Востоке была отмечена. Более того, примирительный тон последнего выступления Его Превосходительства нового премьер-министра Израиля, а также соответствующие конструктивные ответные выступления со стороны пострадавших стран дают основание надеяться, что наши молитвы о позитивных шагах в деле достижения прочного мира во всем регионе, наконец-то, будут услышаны. Конечно, многие проблемы еще остаются нерешенными, и мы можем только поддерживать и вдохновлять все инициативы в плане достижения этих целей.

Свазиленд встревожен тем, что узнал о недавних стихийных бедствиях, которые затронули некоторые районы Пакистана, Бангладеш, Филиппин, Соединенных Штатов Америки и других стран в различных частях мира. Стихийные бедствия, в результате которых погибло столько тысяч людей и разрушены дома миллионов людей, являются кризисом беспрецедентных масштабов. Мы присоединяемся к другим международным сообществам и заявляем о своей моральной поддержке необходимости оказания незамедлительной и существенной помощи, направленной на облегчение участи страдающих, и помощи в восстановлении пострадавшей экономики в этих районах.

Свазиленд, как и все другие члены Организации Объединенных Наций, приветствовал в прошлом году вступление двух корейских государств в члены нашей Организации. Разрешение кризиса между этими двумя странами - это вопрос, который уже давно стоит в повестке дня нашей работы, и Свазиленд приветствует и поддерживает любую инициативу, направленную на восстановление атмосферы примирения и мира между ними.

(Г-н Дламини, Свазиленд)

Мы призываем народ Афганистана использовать представившуюся возможность для достижения мира и отбросить разногласия, существующие между ними, перейти к решению задачи национального примирения и экономического развития так, чтобы все они смогли воспользоваться завоеванными с таким трудом плодами мира.

В Камбодже мы также приветствовали усилия значительного числа сил Организации Объединенных Наций в плане оказания помощи, направленной на консолидацию позитивных тенденций, ведущих к миру и стабильности. Мы ждем с нетерпением того, что объединенная Камбоджа внесет свой влиятельный вклад в процесс восстановления мира во всем регионе Индокитая.

В этих и других конфликтах во всем мире Организация Объединенных Наций проявила себя как посредник в деле мира и как орган, оказывающий гуманитарную помощь. Это все делалось часто в очень опасных и трудных обстоятельствах, однако со все возрастающей степенью успеха и с благими намерениями по созданию безопасного, более стабильного мира. В этих целях инициативы по ограничению распространения оружия массового уничтожения имеют огромную важность в наших усилиях, направленных на достижение подлинного международного мира и гармонии, и Свазиленд полностью поддерживает все эти усилия.

Неотложный вопрос, связанный с окружающей средой, настолько важен, что привлек всех членов семьи Организации Объединенных Наций на встречу на высшем уровне "Планета Земля", которая состоялась в Бразилии в начале этого года.

Приверженность этому вопросу, проявленная всеми участниками и ратифицированная рядом далеко идущих соглашений, направленная на решение многочисленных проблем, возникших в результате бездумия и невежества человека, была полностью подтверждена и явилась своевременным напоминанием того, какой значительный и невосполнимый ущерб мы уже причинили. Для нас в Свазиленде встреча в верхах послужила катализатором наших усилий в еще большем осознании нашей ответственности за окружающую среду, и сейчас мы относимся к нашим обязательствам в действительности очень серьезно. В самом деле это было более чем достаточным напоминанием нам о необходимости полагаться на наши собственные природные ресурсы, когда мы оказались в центре самой ужасной засухи, известной когда-либо человечеству.

Иронией является то, что по мере того, как мы в качестве нации стремимся к развитию в правильном направлении, и что по мере того, как наша экономическая база становится все более и более зависимой от возрастающе сложного промышленного развития, происходит нехватка основных природных ресурсов, в результате которой мы осознаем, как мы по-прежнему всецело зависим от основных даров природы и с какой бережностью мы должны относиться к драгоценным ресурсам нашей страны, чтобы оставить будущим поколениям в наследство плодородную и продуктивную землю.

Мы находимся в долгу перед Организацией Объединенных Наций за ее срочные действия по созыву успешно прошедшей в июне в Женеве конференции по сбору средств для тех, кто самым серьезным образом пострадал от засухи, и мы благодарим международное сообщество за его великодушную реакцию.

Однако краткосрочное решение вопроса - недостаточно. Мы в регионе признали, что сейчас нам необходимо делать упор на обеспечение адекватной подготовленности к любым подобным природным бедствиям в будущем. Мы будем ждать от Организации совета и помощи с тем, чтобы наши люди никогда более так не пострадали, как это случилось в прошлом сезоне.

Один из принципов, которому Свазиленд уделяет все большее внимание, заключается в увязке развития нашей страны, и социального, и экономического, с зависимостью от более тесного сотрудничества с нашими региональными

партнерами. Социальное развитие неразрывно связано с экономикой, и искоренение многих социальных проблем в нашей стране, таких как нищета, безработица, преступность и тому подобное, зависит от улучшения нашей собственной экономической ситуации.

Наше членство в таких региональных организациях, как Преференциальная торговая зона и Конференция по координации развития стран Юга Африки, а также недавний договор, подписанный на встрече в верхах между участниками Организации африканского единства (ОАЕ) в Абудже, создающий Африканское экономическое сообщество, демонстрируют решительную приверженность делу улучшения нашей экономической деятельности через налаживание более тесного экономического и торгового сотрудничества с остальными странами континента. Эти организации и инициативы являются серьезными попытками африканцев во имя Африки вырваться из сложного социально-экономического положения последних лет. Мы заслуживаем поддержки, поощрения и позитивной помощи и ожидаем их от международного сообщества, поскольку при этих условиях мы могли бы преуспеть и, таким образом, уменьшить свою будущую зависимость от развитых стран.

Африка обеспокоена тем, что так необходимые для развития фонды направляются на другие цели, и в то время, когда Свазиленд в одиночку делает все возможное, чтобы быть готовым рассчитывать только на себя, мы и другие страны в нашем субрегионе по-прежнему отчаянно нуждаемся в продолжении разного рода помощи именно для того, чтобы создать механизмы и организации, позволяющие Африке в будущем опираться на свои собственные силы.

Свазиленд надеется и молится за то, что Африка не будет игнорироваться сейчас, в то время когда она более всего нуждается в помощи. Этот факт у нас в стране осознали со всей остротой после того, как вышел в свет последний Обзор мирового экономического положения, который, что неизбежно в середине мирового экономического спада, обрисовал жалкую картину положения развивающихся стран. Для Африки, в частности, молитвы компенсируют отрицательное воздействие экономических новостей.

Одной из областей, вызывающих у нас глубокую озабоченность по мере того, как мы стремимся снизить зависимость от развитых стран мира, является расширяющаяся пропасть между Севером и Югом, между производителями сырьевых

(Г-н Дламини, Свазиленд)

товаров и производителями готовой продукции, ситуация, усугубляющаяся протекционизмом в торговой политике, которую некоторые проводят, и неспособностью завершить успешно Уругвайский раунд переговоров в рамках Общего соглашения по тарифам и торговле.

Речь идет о тех областях, которые препятствуют освобождению развивающихся стран от оков зависимости от развитых стран. Мы призываем всех решить эти проблемы единственным способом, который даст результаты, это проявление духа подлинного международного братства в рамках семьи наций.

Наша Организация может многим гордиться, но еще многое остается сделать. Организация Объединенных Наций по-прежнему является единственным действительно глобальным форумом, где можно обсуждать мировые проблемы и где можно почерпнуть коллективный опыт и знания всех государств-участников для их решения. Свазиленд гордится тем, что является одним из ее членов, и от имени Его Превосходительства Короля Мсвати III, Ее Превосходительства Индлувакази и всего народа Свазиленда я имею честь еще раз подтвердить приверженность моего Королевства руководящим принципам, заложенным в Уставе Организации Объединенных Наций.

Пусть Всемогущий Бог взирает за размышлениями этой Ассамблеи и вознаградит ее успехом, которого она заслуживает.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи хочу поблагодарить премьер-министра Королевства Свазиленд за его выступление.

Г-на Обеда Дламини, премьер-министра Королевства Свазиленд, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Г-н ПООС (Люксембург) (говорит по-французски): Прежде всего я хотел бы выразить Председателю Генеральной Ассамблеи свои самые сердечные поздравления в связи с его единодушным избранием на этот пост. Он является одним из главных архитекторов демократии и глубоких перемен в Болгарии. Я уверен, что он будет умело и эффективно руководить работой Генеральной Ассамблеи, которая, я надеюсь, решительно продолжит реформы своих программ и методов работы.

(Г-н Поос, Люксембург)

Нашему новому Генеральному секретарю Бутросу Бутросу Гали я хотел бы выразить глубокое удовлетворение правительства и народа Люксембурга, которое мы испытали в связи с его избранием на пост главы нашей Организации. Решения, принятые им, и выдвинутые с начала года предложения дают мне основание воздать ему должное за ясность ума, мужество и решимость сделать из Организации Объединенных Наций организацию, способную отвечать требованиям сегодняшнего дня.

Я приветствую представителей 13 новых стран, которые присоединились к Организации Объединенных Наций с начала этого года, в результате чего Организация Объединенных Наций теперь насчитывает 179 членов.

Во вторник на прошлой неделе мой коллега Дуглас Хэрд представил позицию двенадцати государств - членов Европейского сообщества по основным проблемам, с которыми сталкивается международное сообщество в настоящее время. Я полностью согласен со всем, что было сказано представителем государства, председательствующего в настоящее время в Совете Министров Европейского сообщества, поэтому я ограничусь, подчеркнув только несколько вопросов, вызывающих особое беспокойство у правительства и народа Люксембурга.

В настоящее время происходят два трагических события, вызывающих весьма серьезную обеспокоенность международного сообщества. Я имею в виду голод в некоторых районах Африки и гражданскую войну в Югославии. Обе эти трагедии еще раз подтверждают факт того, что нельзя более ставить под сомнение право международного сообщества осуществлять гуманитарное вмешательство в региональные конфликты.

Голод в Африке угрожает жизни огромнейшего числа людей, и это должно незамедлительно стать предметом нашего внимания. С одной стороны, мы столкнулись с сильной засухой, охватившей всю восточную и южную части Африки, а с другой - с разрушением в ходе гражданской войны организационных структур по производству и распределению продовольствия.

В Судане и Сомали Европейское сообщество на протяжении последних нескольких месяцев настойчиво пытается установить контакты с вовлеченными в конфликт сторонами для обеспечения того, чтобы эти стороны разрешили и гарантировали распределение международной продовольственной помощи. Поистине возмущение вызывает тот факт, что правительство или вооруженные формирования препятствуют этой операции. Я с удовлетворением хотел бы отметить, что наша Организация направила военные силы в Сомали, с тем чтобы обеспечить

(Г-н Поос, Люксембург)

распределение продовольствия. Моя страна участвует в этих усилиях, оказывая финансовую помощь, которая, в расчете на душу населения, является одной из самых крупных в мире. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций должна рассмотреть вопрос о том, какие меры можно было бы предпринять, чтобы обеспечить такое положение, когда голод не будет более использоваться в качестве оружия в ходе гражданской войны, охватившей Судан.

Продолжающаяся трагедия в Югославии вызывает очень серьезную озабоченность народа моей страны. К сожалению, мы являемся свидетелями возрождения наиболее преступной практики нацизма, включая даже ужасающую "этническую чистку", применяемую к лицам, принадлежащим к различным социологическим группам. Проблемы, возникающие в связи с наличием групп национальных меньшинств в республиках бывшей Югославии, не могут быть разрешены путем военного вмешательства; они могут быть решены только в результате осуществления соглашений, выработанных в ходе переговоров, по модели, предложенной в ноябре 1991 года Европейским сообществом.

Я обращаюсь с торжественным призывом ко всем народам бывшей Югославии поддержать энергичные усилия тех руководителей, которые хотят полностью, безоговорочно и без каких-либо тайных умыслов осуществить меры, выработанные на Лондонской конференции 26 и 27 августа. Только таким путем могут быть восстановлены мир и благосостояние. Только на этой основе может быть найдено справедливое решение проблемы национальностей или меньшинств, то есть проблемы, явившейся причиной этого конфликта, точно так же, как это было причиной кровопролития, которое, к сожалению, продолжается в некоторых районах бывшего Советского Союза.

В отношении этих чрезвычайно сложных проблем я хотел бы дополнительно высказать несколько замечаний. Будучи представителем малой страны, само существование которой зиждется на принципе самоопределения, я, естественно, не могу отрицать этого права у других народов. Однако я должен подчеркнуть, что там, где несколько типов населения тесно взаимосвязаны, применение этого принципа недостаточно для решения проблемы национальностей. Как мы видим, он может использоваться в качестве предлога при попытках оспорить или аннексировать территорию, а также насильственно изгнать меньшее по численности население и даже физически уничтожить его.

Решение проблемы меньшинств может основываться только на следующих принципах: отказ от идеи насильственного изменения границ; предоставление национальным меньшинствам особого статуса, обеспечивающего уважение их этнического, культурного, лингвистического и религиозного своеобразия; выработка соглашений о трансграничном сотрудничестве, выполнение которых позволит этим меньшинствам поддерживать тесные контакты с их собратьями в соседних странах. В этой связи нам представляется, что хорошим примером этому является решение, найденное в Италии в отношении Альто-Адидже - Южного Тироля.

Создание Советами по безопасности и сотрудничеству в Европе механизма докладчиков по правам человека, а также учреждение поста комиссара по национальным меньшинствам должно содействовать более раннему выявлению потенциальных национальных конфликтов и поиску средств их предотвращения.

Мне представляется, что Всемирная конференция по правам человека, которая должна состояться в Вене в будущем году, могла бы выработать соответствующие рамки для того, чтобы попытаться определить конкретные основные права меньшинств и, если это будет возможно, кодифицировать их в новом юридическом документе. Кроме того, если удастся создать механизм, позволяющий независимой инстанции проверять по просьбе большой группы людей соблюдение этих минимальных прав в законодательстве той или иной страны, то это могло бы в будущем помочь избегать вооруженных конфликтов.

В конечном итоге проблема меньшинств может быть решена только при условии, если все народы, проживающие на одной территории, могли бы почувствовать, что они принадлежат к одной семье и уделяют внимание тому, что их объединяет, а не тому, что разъединяет. Именно стремление к единению, а не разъединению позволило Европейскому сообществу создать новый инструмент - Маастрихтский Договор - для осуществления их политики интеграции, но при уважении национальной самобытности. В этой связи я хотел бы приветствовать решительный шаг, сделанный народом Франции, сказавшим "да" Маастрихтскому Договору, который моя страна ратифицировала два месяца назад.

Люксембург всегда шел в авангарде усилий по европейской интеграции. По своему опыту мы знаем, что ключом к нашему благосостоянию и нашей безопасности может быть только сообщество и что только вместе с нашими партнерами мы сможем в полной мере осуществить свое право на суверенитет.

(Г-н Поос, Люксембург)

Что касается проблем Ближнего Востока, то мы с удовлетворением воспринимаем более примирительный дух нового правительства Израиля, те шаги, которые были уже сделаны этим правительством, и готовность заключить мирное соглашение со стороны властей Сирии. Естественно, понятно, что переговоры по созданию переходного режима на оккупированных территориях ни в коем случае по своим результатам не должны быть менее результативными, чем кэмп-дэвидские соглашения.

В вопросе об Ираке мы по-прежнему требуем от существующего там режима быстрейшего выполнения всех резолюций Совета Безопасности. Иракское правительство несет полную ответственность за ухудшение положения в гуманитарном плане, особенно в связи с тем, что оно все еще не выполнило резолюции 706 (1991) и 712 (1991). Ирак должен прекратить все военные действия и все другие репрессивные меры в отношении гражданского населения.

В Южной Африке прекращение работы Конвента за демократическую Южную Африку (КОДЕСА) вызвало глубокое разочарование у моего правительства. Вместе с нашими европейскими партнерами мы призываем все стороны-участницы возобновить его работу как можно скорее и в конструктивном духе. Проблема насилия может быть решена, только если полиция будет проявлять сдержанность и все политические движения дадут своим сторонникам указания категорически воздерживаться от применения силы. Я приветствую принятие 17 августа Советом Безопасности его резолюции 772 (1992), которая позволила направить в Южную Африку ряд наблюдателей, правда, число их ограничено, с тем чтобы изучить методы укрепления механизмов, направленных на переход к нерасовой демократии.

Я должен ясно изложить наше мнение относительно той работы, которая сейчас ведется внутри Организации Объединенных Наций.

Прежде всего я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за его прекрасный доклад, озаглавленный "Повестка дня для мира" (A/47/277), который он представил в начале лета. Он содержит важные предложения в области превентивной дипломатии, миротворчества и поддержания мира. Новая международная политическая ситуация благоприятна для более активных действий Организации Объединенных Наций, которые, как я надеюсь, будут распространяться на следующие три области.

Первая - превентивная дипломатия, которая будет помогать нам предупреждать и избегать новых конфликтов. Разве это не поможет хорошему ведению международных дел, с тем чтобы обеспечить более активное и систематичное использование различных методов этой дипломатии? Генеральный секретарь играет главную роль в этой связи. Мы могли бы также лучше использовать возможности Международного Суда в решении споров между государствами.

Вторая область - это создание и функционирование подлинной системы коллективной безопасности. Организация Объединенных Наций должна быть в состоянии, когда это необходимо, действовать быстро, особенно в случаях агрессии или угрозы агрессии одной стороны против другой. Для этого она

(Г-н Поос, Люксембург)

должна располагать в кратчайшие сроки необходимыми людскими и материальными ресурсами. Некоторые страны - и я хотел бы здесь упомянуть о Франции и Соединенных Штатах - уже весьма позитивно отреагировали на это предложение Генерального секретаря.

Третья область - это методы установления мира. К сожалению, очень часто дипломатическая работа нашей Организации, которая порой ведется при сотрудничестве с региональными организациями, такими как Европейское сообщество, не претворяется на практике. Слишком часто нарушалось в последнее время прекращение огня, слишком часто эмбарго на поставки оружия не соблюдались, в этих условиях мы не можем оставаться равнодушными к таким грубейшим нарушениям международного права.

Никогда ранее Организация Объединенных Наций не вносила такого значительного вклада в дело мира и примирения во всем мире. Ничто не подчеркивает новое доверие и эффективность нашей Организации больше, чем огромный рост числа операций по поддержанию мира за несколько лет. Тринадцать таких операций были проведены до 1987 года. Тринадцать были начаты после 1987 года. Организация Объединенных Наций в настоящее время обеспечивает выполнение мирных соглашений в Сальвадоре, Анголе и Камбодже. Она вносит вклад в ослабление серьезных конфликтов в Сомали и Югославии. В настоящее время в Камбодже и Югославии Организация Объединенных Наций проводит две самые важные операции в своей истории, в которые вовлечено более 40 000 как военных, так и гражданских лиц.

Возрастающее разнообразие задач, стоящих перед нашей Организацией, свидетельствует о ее возможности приспосабливаться к новым условиям. Сегодня Организация Объединенных Наций разоружает противников, собирает и уничтожает оружие, реформирует правительственные учреждения, которые не соответствуют своему назначению, репатрирует беженцев, проводит разминирование, контролирует выборы и соблюдение мирных соглашений и соглашений по правам человека, а также осуществляет гуманитарную помощь и помощь беженцам.

Мое правительство имеет честь вносить вклад в Силы Организации Объединенных Наций по охране в Югославии, скромный по абсолютному числу участников, но это не менее 10 процентов армии моей страны.

(Г-н Поос, Люксембург)

Стоимость операций по поддержанию мира значительно возросла, но их значение настолько велико, что не допускает никакой задержки в платежах. Организация Объединенных Наций должна быть готова подготавливать, начинать и проводить такие операции на крепкой финансовой основе. Создание резервного фонда оборотных средств существенно укрепит эту основу. Между тем все страны должны без задержек выполнять свои финансовые обязательства.

На своей прошлой сессии наша Ассамблея приняла резолюцию A/46/36.L, касающуюся учреждения в Организации Объединенных Наций универсального и недискриминационного Регистра обычных вооружений. Люксембург выражает надежду на то, что в ходе этой сессии технические процедуры этого решения будут доработаны и Регистр начнет функционировать в начале следующего года. Организация Объединенных Наций внесет большой вклад в необходимость международной транспарентности в передаче вооружений и движении к разоружению, которое должно продолжаться.

Я приветствую соглашение, которое было достигнуто в июне прошлого года между президентами Бушем и Ельциным относительно значительного сокращения стратегических ядерных арсеналов. Скорейшее завершение переговоров по Конвенции по химическому оружию является принципиальным этапом в усилиях международного сообщества по ликвидации всех видов оружия массового уничтожения. Я надеюсь, что все члены нашей Ассамблеи безоговорочно одобрят эту Конвенцию и безотлагательно подпишут ее.

На основе другой инициативы Европейского сообщества наша Ассамблея добилась важного прогресса. Речь идет о мерах, которые были приняты для укрепления координации Организации Объединенных Наций в области чрезвычайной гуманитарной помощи. Создание поста Координатора по оказанию чрезвычайной помощи, на который был назначен г-н Ян Элиассон, и создание центрального фонда возобновляемых средств в размере 50 млн. долл. США теперь дадут возможность Организации Объединенных Наций более эффективно справляться с этими гуманитарными кризисами.

Люксембург приветствует широкое движение к демократизации, охватившее мир. Оно включает в себя политические изменения, которые часто болезненны, сложны и трудны, но они необходимы для построения лучшего будущего. Все возрастающее число правительств, идущих по пути таких процессов, нуждаются в оказании им Организацией Объединенных Наций помощи при проведении выборов. Учитывая значение, которое мы придаем свободным и справедливым выборам, я считаю, что Организация Объединенных Наций должна продолжать свою деятельность в этом направлении. Я также предлагаю, чтобы Организация Объединенных Наций сотрудничала с другими международными организациями, которые имеют опыт в этой области, в частности с Европейским советом.

Мое правительство считает, что Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшаяся в Рио, была историческим событием. Конечно, не все наши ожидания сбылись, и многие принятые решения недостаточно четки и смелы. Но кто может отрицать важность подготовительной работы и достигнутых результатов? Начался поистине всемирный процесс. Крупнейшие политические обязательства взяты на самом высоком уровне.

Однако основная борьба еще впереди. Еще предстоит ратификация и осуществление конвенции об изменении климата и конвенции о биологическом разнообразии, но прежде всего они должны быть окончательно доработаны. Еще предстоит решать вопрос переговоров о конвенции по вопросам борьбы с опустыниванием, тогда как международное сотрудничество в области защиты всех лесов - что крайне важно - еще не определено.

Пункт 21 повестки дня открывает огромное поле деятельности во всех областях защиты окружающей среды и развития. Здесь необходим прогресс на национальном, региональном и межрегиональном уровне при участии всех представителей общества и особенно неправительственных учреждений.

Бедные страны должны смириться с фактом, что защита окружающей среды - не роскошь, а богатые страны должны задаться вопросом, совместимы ли и в какой степени их средства производства и потребления с требованиями устойчивого развития.

Нельзя позволить национальному эгоизму поставить будущее планеты на грань краха.

Мое правительство приняло решение значительно увеличить ассигнования, выделяемые на гуманитарную помощь и сотрудничество в развитии. Оно готово работать вместе со всеми, кто заинтересован в содействии развитию, в честном и открытом управлении государственными делами, в участии всех, особенно женщин, в процессе развития и, в общем смысле, в уважении прав человека и основных свобод.

Перед нашей Организацией стоят многочисленные и важные задачи. Главный процесс трансформации и реконструкции нас ждет впереди. Через три года мы будем праздновать пятидесятую годовщину Организации Объединенных Наций. Давайте надеяться, что к этому времени мы будем иметь обновленную Организацию, способную эффективно выполнять обязательства, которые с готовностью возлагаются на нее народами мира.

Г-н МОКУМБИ (Мозамбик) (говорит по-английски): От имени моего правительства поздравляю Вас, г-н Ганев, с единодушным избранием на пост Председателя сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Я уверен, что Ваш дипломатический опыт и государственный подход привнесут новый импульс в нашу работу и будут способствовать успеху наших дебатов.

Я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность за то, как Ваш предшественник, Его Превосходительство Посол Шихаби из Саудовской Аравии, хорошо провел последнюю сессию Генеральной Ассамблеи.

Мое правительство хотело бы выразить признательность Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций, Его Превосходительству г-ну Бутросу Бутросу Гали за его неустанную приверженность идеалам Организации. Хотя он находится на этом посту меньше года, он продемонстрировал большие политические способности и дипломатическое умение в решении целого ряда сложных задач во всем мире. Способность Генерального секретаря оценить обстановку и лучше понять хрупкую природу возникающих проблем нынешнего мира завоевали ему глубокое уважение, доверие и восхищение на международной арене. Мы обещаем и впредь оказывать ему полную поддержку.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы искренне поздравить также вновь принятых членов Организации Объединенных Наций. Их присутствие среди нас сегодня подчеркивает нашу общую задачу сделать Организацию Объединенных Наций универсальным инструментом мира, взаимопонимания и сотрудничества между народами.

Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи проходит на фоне продолжающихся и все возрастающих изменений в международных отношениях. Мы являемся свидетелями новой политической реальности, когда конфронтация и соперничество сверхдержав в их многообразных проявлениях перестали угрожать хрупкому миру, миру, в котором гонка вооружений двух противоборствующих блоков перестала быть каждодневной заботой народов. Новая политическая реальность, в которой сокращается число проблем, возникавших в результате раздела мира на сферы влияния, характерных для международных отношений со времени возникновения этой Организации, возродила сейчас новые надежды на поиск решения конфликтов.

(Г-н Мокумби, Мозамбик)

Однако эта новая политическая реальность несет с собой новые проблемы. Хотя угроза ядерной войны существенно уменьшилась, пропасть между богатыми и бедными продолжает расширяться. Неясность в отношении будущего продолжает волновать многие страны и народы, продолжается неуклонное расползание региональных конфликтов, свидетельствующее о хрупкости нового политического баланса сил. Более того, международная экономическая среда остается крайне неблагоприятной для развивающихся стран. Мы до сих пор стоим перед лицом неизмеримых проблем бремени задолженности, снижения потребительских цен, недостаточного притока финансовых средств и неадекватной передачи технологий. Переговоры за круглым столом в Уругвае зашли в тупик, что еще больше усугубляет экономическую неопределенность в мире.

В результате этого сегодня все больше и больше государств рассматривает Организацию Объединенных Наций как главный инструмент содействия международному миру и безопасности, развития и уважения прав человека и основных свобод. Это подтверждается растущим числом государств, которые обращаются и получают помощь Организации Объединенных Наций в своем стремлении к демократизации и желании укреплять уважение прав человека на своих территориях.

Мы глубоко верим, что окончание "холодной войны" и соперничества и биполярного мира должно послужить импульсом для содействия международной политической, экономической и социальной стабильности.

Огромные ресурсы, людские и материальные, которые на протяжении 40 лет направлялись на самоуничтожение, могут и должны использоваться для мирных целей и экономического развития. История доказала, что легче и дешевле работать на мир, чем на войну. Проблемы, стоящие впереди, еще огромны, но ими можно заниматься и решать, если на самом высоком политическом уровне проявится приверженность целям и принципам Организации Объединенных Наций.

В своих усилиях Организация Объединенных Наций должна быть наделена новыми обязательствами по перепрофилированию использования имеющихся ресурсов, созданию доверия между народами и выделению новых средств для поддержания мира, миротворчества и миростроения.

(Г-н Мокумби, Мозамбик)

Международному сообществу давно пора удвоить свои совместные усилия, чтобы со всей решимостью приступить к урегулированию долгосрочных проблем и сделать этот мир более безопасным для всех.

Мы живем в мире, полным противоречий, а также и сходства между народами. Если на Севере человек достиг значительного прогресса в познании непокорных природных явлений и таких наук, как генетическая техника, биохимия и физика, то на Юге человек все еще продолжает оставаться жертвой неграмотности и отсталости, а также капризов природы. Существуют и другие примеры, которые определяют наше общее лицо как людей, а именно - неспособность контролировать наши инстинкты и благоразумно распоряжаться данной нам властью.

Именно в этом контексте мы собрались здесь сегодня как представители наших стран и народов для того, чтобы подумать о том, как повернуть вспять те события, которые позволили выделить более чем 20 триллионов долларов США за последние 30 лет на военные расходы, что нанесло ущерб интересам всего человечества. Как нам представляется, основная причина огромных проблем, с которыми мы сталкиваемся сегодня заключается в использовании деструктивного, а не позитивного потенциала человека.

Как уже хорошо известно, мы живем в мире, где более 1 млрд. человек, или пятая часть мирового населения, живут в условиях нищеты. Более половины населения живут ниже международно признанного минимального уровня жизни. Такое положение дел сделало обстановку в развивающихся странах, особенно в Африке, еще более драматичной.

Мы надеемся, что окончание "холодной войны" и конфронтации между конфликтующими политическими системами позволит международному сообществу работать вместе в поиске общих решений международных проблем, с которыми мы сегодня сталкиваемся.

Мы приехали из южной Африки, региона, который борется за построение и подтверждение своей политической, экономической и социальной самобытности. В течение многих лет народы региона испытывали огромные лишения и прошли через огромные трудности для того, чтобы решать трудные проблемы, с которыми сталкивается регион, проблемы самоопределения, деколонизации, дестабилизации и войны. Мы сделали ощутимый прогресс в этом направлении. Тем не менее многое остается еще сделать и потребуются дополнительные жертвы.

(Г-н Мокумби, Мозамбик)

В этой связи моя делегация особенно озабочена возобновлением насилия в Южной Африке. Недавнее насилие в Южной Африке, в частности избиение невинных граждан в Бойпатонге в июне прошлого года и в Сискее в начале этого месяца, является серьезным шагом назад в продолжающихся усилиях, направленных на создание климата, содействующего согласованному урегулированию.

Мы надеемся, что с поддержкой международного сообщества народ Южной Африки может найти общую основу для решения проблем, которые являются следствием политики узаконенной расовой сегрегации. Мое правительство приветствует нынешние усилия, направленные на возобновление переговоров, ведущих к политическому урегулированию конфликта в этой стране.

Мы воздаем должное тому, как международное сообщество в целом и Организация Объединенных Наций в частности оперативно отреагировали на решение вопроса, связанного с насилием в Южной Африке. Мы приветствуем недавнее принятие Советом Безопасности резолюции 765 (1992). Мы хотим поддержать Генерального секретаря и призвать его продолжать работу в плане осуществления этой резолюции с тем, чтобы помочь выйти из нынешнего тупика, в который зашли переговоры. Мы также призываем все миролюбивые силы в Южной Африке к совместному поиску политического урегулирования проблем, порожденных почти 50-летней практикой апартеида, чтобы добиться гладкого перехода к демократической, нерасовой и объединенной Южной Африке.

Мы поздравляем ангольский народ с его успехом в плане поддержания прекращения огня и создания условий проведения первых многопартийных выборов. Мы надеемся, что международное сообщество будет и впредь оказывать помощь Анголе, и уверены, что выборы 29 и 30 сентября пройдут в атмосфере спокойствия и что ангольский народ сможет свободно выбрать своих представителей.

Регион на юге Африки пострадал от беспрецедентной засухи, которой нет равных в истории человечества. Эта драматическая ситуация уже привела к уничтожению урожая этого года и к огромному разрушению фауны и флоры на обширном пространстве региона. Большие реки превратились практически в ручейки и даже в песчаные массивы. В результате этого под угрозу поставлена жизнь практически 20 млн. людей; весь регион сталкивается с угрозой голода и

(Г-н Мокумби, Мозамбик)

лишений. В июне прошлого года Организация Объединенных Наций и Конференция по координации развития стран юга Африки (САДКК) обратились с призывом оказать чрезвычайную помощь. Мы пользуемся этой возможностью, чтобы поблагодарить международное сообщество за оперативный ответ на наш призыв, без которого последствия этого стихийного бедствия для человечества приобрели бы сегодня еще более острый характер. Мы вновь повторяем наш призыв к увеличению срочной помощи для того, чтобы полностью осуществить положения совместного призыва.

Несмотря на целый ряд трудностей, с которыми сталкиваются наши народы на юге Африки, осуществляются совместные усилия с целью оживления экономической и социальной работы в этом регионе. Именно в этих рамках и с целью укрепления регионального сотрудничества мы решили создать Сообщество развития юга Африки (САДК). Недавно родившееся Сообщество - это результат 12 лет опыта и плодотворного сотрудничества в рамках Конференции по координации развития стран юга Африки. Новое Сообщество подчеркивает общую решимость государств региона, стремится к постепенной и сбалансированной экономической интеграции, основанной на использовании региональных ресурсов, однако не пренебрегая при этом необходимым внешним сотрудничеством, которое должно стать дополнительным фактором в осуществлении наших задач. Поэтому мы призываем международное сообщество продолжать и впредь оказывать нам поддержку, чтобы помочь народам региона южной Африки совместно решать созданные человеком проблемы и проблемы природных бедствий, особенно проблему затянувшейся засухи.

В этом отношении в Мозамбике, где идет тяжелая война уже 16 лет, положение особо сложное. Экономические затраты на эту ужасную войну, в результате которой погибли сотни тысяч людей и разрушена собственность, экономические и социальные инфраструктуры, оцениваются примерно в 20 млрд. долл. США.

Нынешняя Ассамблея напомнит, что для того, чтобы найти политическое решение конфликта в Мозамбике с учетом высших интересов наций, между правительством и РЕНАМО ведутся уже два года прямые переговоры при посредничестве итальянского правительства, Общины Санто Эгидио и католической церкви Мозамбика. С июня прошлого года в мирном процессе принимают участие в

(Г-н Мокумби, Мозамбик)

качестве наблюдателей Организация Объединенных Наций, Франция, Португалия, Объединенное Королевство и Соединенные Штаты Америки. Мы считаем, что их вклад, наряду с вкладом других участников мирного процесса, придал новый импульс этому процессу, о чем свидетельствует, среди прочего, подписание Декларации об основных принципах, направленных на содействие распределению гуманитарной помощи в стране.

Продолжающийся мирный процесс в Риме дополняется другими важными инициативами на региональном уровне. Эти инициативы выразились в созыве заседания на высшем уровне 7 августа в Риме между Его Превосходительством Президентом Чиссано и лидером РЕНАМО. Результатом этого заседания явилось подписание совместной Декларации. Этот документ содержит торжественное заявление правительства Мозамбика и РЕНАМО работать в направлении решения и одобрения к 1 октября 1992 года всех нерешенных вопросов для того, чтобы дать возможность подписать общее мирное соглашение и немедленно положить к этой дате конец боевым действиям.

Совместная Декларация ставит общие принципы и конкретные гарантии, связанные с достижением мира, демократии и национального единства, основанного на общей цели национального примирения. Это обязывает обе стороны гарантировать условия, позволяющие полную политическую свободу в соответствии с международно признанными демократическими принципами, а также и личную безопасность для всех граждан Мозамбика и всех членов политических партий.

(Г-н Мокумби, Мозамбик)

В Совместной Декларации далее подчеркивается необходимость выполнять принципы, которые содержатся в Протоколе I, призывающие правительство Мозамбика "не предпринимать никаких действий, противоречащих положениям Протокола, не проводить никаких законов или мер и не применять имеющиеся законы, которые в конечном итоге могли бы вступить в противоречие с указанными протоколами". (S/24406, Приложение, пункт (iv))

В Декларации также есть требование, чтобы "РЕНАМО не прибегала к силе оружия после вступления в действие прекращения огня, а вела политическую борьбу с соблюдением действующих законов в рамках существующих государственных учреждений и с соблюдением условий и гарантий, сформулированных в Соглашении об установлении общего мира". (Там же)

В Совместной Декларации подчеркивается роль международного сообщества, в частности Организации Объединенных Наций, в деле контроля за процессом осуществления Соглашения об установлении общего мира, прекращением огня и проведением выборов.

Мое правительство торжественно заявило о своей готовности соблюдать положения Совместной Декларации и обеспечивать установление мира и спокойствия в нашей стране. Даже теперь, когда я выступаю перед Генеральной Ассамблеей, Ассамблея нашей Республики, парламент Мозамбика, также проводит свою сессию для того, чтобы принять законодательство по всем вопросам, связанным с осуществлением Декларации.

Совсем недавно, 18 сентября, глава Государства Мозамбик и лидер РЕНАМО еще раз встретились в Габороне, Ботсвана, для того чтобы оговорить те пункты повестки дня Римских переговоров, которые явились причиной тупиковой ситуации. Во время встречи была подтверждена дата 1 октября в качестве крайнего срока для подписания Соглашения об установлении общего мира в Мозамбике и найдено согласованное решение по этим пунктам. Никогда ранее в истории этого конфликта мир и примирение всех мозамбикцев не были так близки. Поэтому мы считаем, что РЕНАМО должна разделить историческую ответственность, чтобы оправдать надежды нашего народа и превратить 1 октября в историческую дату Мозамбика.

(Г-н Мокумби, Мозамбик)

Правительство Мозамбика полностью готово к тому, чтобы открыть новую главу нашей истории, главу, характеризующуюся атмосферой терпимости, примирения и взаимопонимания между всеми мозамбикцами. Мое правительство много лет назад заявило, что нет никакого оправдания продолжению войны в Мозамбике. В этой связи следует напомнить, что после вступления в силу новой Конституции в ноябре 1990 года возникло более 10 политических партий, которые свободно и мирно осуществляют свою политическую деятельность в Мозамбике. Мы считаем, что все политические силы внутри страны должны осуществлять свои политические цели путем демократического соблюдения норм поведения, не прибегая к насилию.

С этой трибуны я хочу поблагодарить Генерального секретаря за личную приверженность делу мира в моей стране. Мы особенно рады отметить, что Организация Объединенных Наций всегда готова оказать помощь моей стране в это трудное время. Мы также благодарим Генерального секретаря за недавнюю инициативу по направлению технической группы гражданских и военных экспертов для того, чтобы оценить потребности страны в ходе осуществления Соглашения об установлении общего мира, в частности контроля за прекращением огня и процессом выборов. Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций продолжит свое участие в мирных усилиях в Мозамбике в будущем.

Вслед за подписанием Соглашения об установлении общего мира народ Мозамбика будет нуждаться в огромной международной помощи для решения таких жизненно важных вопросов, как осуществление и контроль за прекращением огня, организация и наблюдение за процессом выборов, роспуск обеих армий и реинтеграция бывших солдат в гражданскую жизнь, создание новой национальной армии, репатриация и расселение беженцев из соседних стран и оказание помощи перемещенным лицам.

Однако решающую роль будет играть оказание помощи Мозамбику в его усилиях по национальному восстановлению и предотвращению возможности повторения насилия и разрушений в стране. Такая помощь подразумевает создание, расширение и укрепление демократических институтов и поддержание законопорядка, с тем чтобы решить растущие проблемы, которые стоят перед страной в условиях многопартийной демократии.

В Риме правительственная делегация и РЕНАМО решили, что, для того чтобы взяться всесторонне за политическое, экономическое и социальное положение в Мозамбике, созыв конференции стран-доноров сразу после прекращения огня будет наиболее действенным способом дополнять наши усилия по выполнению той важной задачи, которая стоит перед мозамбикским народом. Организация Объединенных Наций и все международное сообщество поэтому вновь призываются проявить солидарность с народом Мозамбика в этот наиболее критический момент его истории после обретения национальной независимости.

Что касается выборов, которые состоятся через год после подписания Соглашения об установлении общего мира, то, как полагает международное сообщество, предпринимаются большие усилия, и в стране имеется политическая воля к тому, чтобы выборы прошли действительно успешно. Однако, учитывая трудности, которые могут возникнуть в процессе выборов, мы будем признательны за любую материальную и финансовую помощь со стороны Организации Объединенных Наций и международного сообщества, с тем чтобы процесс мог пройти без затруднений и был действительно справедливым, свободным и честным.

Окончание "холодной войны" открыло новые хорошие перспективы для укрепления сотрудничества Севера и Юга. 1992 год уже стал важной вехой для Организации Объединенных Наций, а также для будущего многостороннего и международного сотрудничества в целях развития.

В Картахене на восьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) удалось добиться нового партнерства в деле развития, основанного на признании суверенного равенства, взаимного интереса и равной ответственности в целях стабильного роста мировой экономики и оживления развития в развивающихся странах. Моя делегация приветствует решение Конференции переориентировать деятельность ЮНКТАД и усилить ее полномочия в соответствии с требованиями периода после окончания "холодной войны". Мы хотели бы подтвердить нашу поддержку обязательств, принятых в Картахене, и в этом контексте мы призываем активизировать помощь ЮНКТАД для наименее развитых стран.

(Г-н Мокумби, Мозамбик)

Встреча на высшем уровне в Рио-де-Жанейро "Планета Земля" является историческим и универсальным событием; в результате этой встречи был запущен процесс международного сотрудничества по спасению планеты и будущих поколений от экологической катастрофы. На ней были заключены важные и беспрецедентные политические соглашения, приняты широкие программы действий и выработаны две Конвенции. Итог этой встречи на высшем уровне олицетворяет собой высочайшую степень политической решимости в отношении политики и практики устойчивого развития, предусматривающего интеграцию окружающей среды и развития.

Решающим вопросом в настоящее время является выполнение обязательств, принятых в Рио, эффективное осуществление последующих мер и контроль, особенно в отношении пункта 21 повестки дня. В этой связи моя делегация заявляет о своей готовности принять участие в предстоящих дискуссиях относительно создания комиссии по устойчивому развитию. На наш взгляд, такая комиссия должна служить в качестве эффективного механизма на глобальном уровне для продолжения дела Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и для содействия расширению диалога и выработки общих подходов к проблемам окружающей среды и развития, уделяя при этом адекватное внимание различным ситуациям и опыту государств-членов и регионов мира. В этой связи мы твердо убеждены в том, что при формировании комиссии должен учитываться принцип справедливого географического распределения и предоставляться возможность тесной работы со всеми учреждениями системы Организации Объединенных Наций, особенно с Региональными комиссиями Организации Объединенных Наций и другими международными учреждениями по развитию. Учитывая действия по выполнению решений Встречи на высшем уровне "Планета Земля", комиссия должна уделять первоочередное внимание вопросу о мерах по выполнению пункта 21 повестки дня, в частности, по вопросам финансовых ресурсов, укрепления потенциала и передачи технологии.

В ходе последних месяцев процесс реформ в экономическом и социальном секторах системы Организации Объединенных Наций достиг важной стадии. Моя делегация воодушевлена растущим консенсусом и возобновившимися усилиями по

(Г-н Мокумби, Мозамбик)

оживлению деятельности Экономической и Социальной комиссии как центрального и авторитетного форума для диалога и формулирования международных стратегий, а также для наиболее эффективной координации и гармонизации действий системы Организации Объединенных Наций. Я хотел бы подчеркнуть большое значение текущей реформы, которая в конечном счете должна привести к повышению действенности и эффективного функционирования системы Организации Объединенных Наций для того, чтобы последняя могла лучше отвечать на текущие потребности международного экономического сотрудничества и содействовать развитию развивающихся стран.

(Г-н Мокумби, Мозамбик)

Точно также мы уделяем огромное значение мерам по реформам, направленным на улучшение возможностей Организации Объединенных Наций координировать и предоставлять своевременно гуманитарную помощь беженцам, перемещенным лицам в местах, где есть конфликты и стихийные бедствия.

Меняющаяся ситуация в мире открыла новые возможности и ставит новые проблемы перед всем международным сообществом и особенно перед Организацией Объединенных Наций. В этом плане моя делегация внимательно изучила доклад Генерального секретаря о работе Организации (А/47/1), а также его доклад, озаглавленный "Повестка дня для мира" (А/47/277).

Мы думаем, что оценка Генеральным секретарем ситуации весьма своевременна и актуальна, имея в виду текущую историю Организации Объединенных Наций. Мы уже поняли из опыта, что как повестка дня для мира, так и повестка дня для развития, это два важных и неотделимых друг от друга вопроса в сегодняшнем мире. А поэтому мы глубоко верим в роль Организации Объединенных Наций, как наиболее подходящего форума для гармонизации глобальных интересов всех стран и для создания соответствующей политической атмосферы понимания, консенсуса и международного сотрудничества среди всех народов и наций мира.

Разрешите же мне с этой трибуны призвать все государства-члены вновь заявить о своей приверженности делу укрепления роли Организации Объединенных Наций, придания ей необходимой силы, так чтобы дать ей возможность выполнять уверенно, оперативно свои задачи в качестве гаранта международного мира и безопасности, как это оговорено в Уставе.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ: ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (А/47/243)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея рассмотрит сейчас просьбу Генерального секретаря о включении дополнительного пункта в повестку дня сорок седьмой сессии.

(Председатель)

В этой связи была распространена записка Генерального секретаря в документе A/47/243. В этой записке Генеральный секретарь в соответствии с правилом 15 правил процедуры просит включить в повестку дня дополнительный пункт, имеющий важный и неотложный характер, который озаглавлен "Финансирование операции Организации Объединенных Наций в Сомали". Учитывая специфику пункта, он также просит передать его на рассмотрение в Пятый комитет.

С учетом обстоятельств могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна отменить в данном случае действие положения правил 40 правил процедуры, в соответствии с которым потребовалось бы проведение заседания Генерального комитета по вопросу о включении дополнительного пункта в повестку дня?

Предложение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли я также считать, что Ассамблея желает включить в повестку дня дополнительный пункт, озаглавленный "Финансирование операции Организации Объединенных Наций в Сомали", и передать этот пункт на рассмотрение в Пятый комитет?

Предложение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Председатель Пятого комитета будет извещен о только что принятом решении.

Заседание закрывается в 20 ч. 00 м.